



Husqvarna®



BB 700

EL	Οδηγίες χρήσης	2-21
ES	Manual de usuario	22-41
IT	Manuale dell'operatore	42-60
PT	Manual do utilizador	61-78

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	2	Επίλυση προβλημάτων.....	14
Ασφάλεια.....	4	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	16
Λειτουργία.....	9	Τεχνικά στοιχεία.....	17
Συντήρηση.....	11	Δήλωση Συμμόρφωσης.....	21

Εισαγωγή

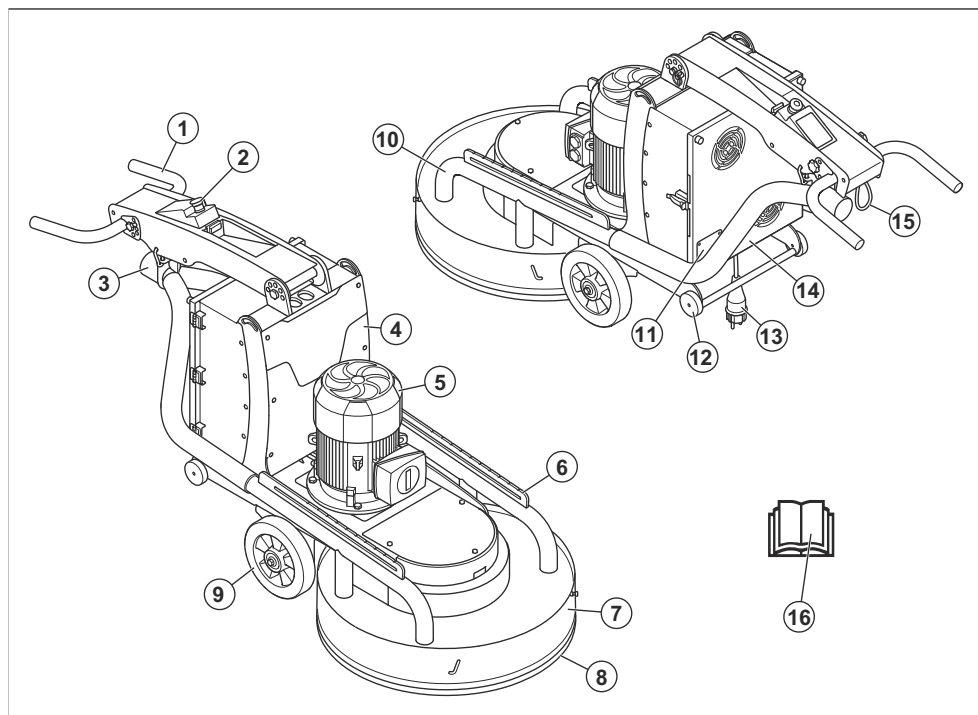
Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι ένας στίλβωτής για επιφάνειες με διάφορες σκληρότητες. Λειτουργεί με ηλεκτρικό μοτέρ.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμοποιείται για στίλβωση και καθαρισμό δαπέδων. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνές επιφάνειες.

Επισκόπηση προϊόντος



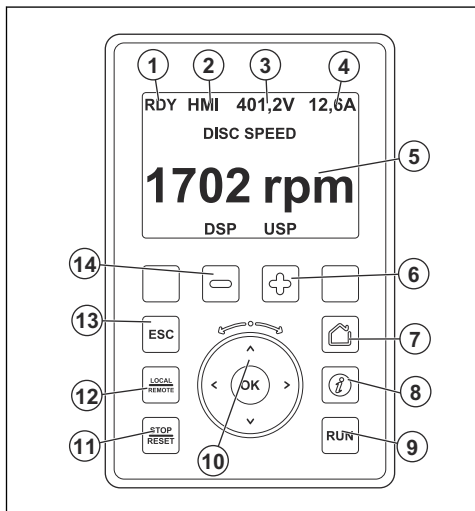
1. Χειρολαβή
2. Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης
3. Σύνδεση για αναρροφητήρα σκόνης
4. Πλαίσιο
5. Ηλεκτρικό μοτέρ

6. Ράγα για βάρη
7. Ποδιά σκόνης
8. Βούρτσα
9. Τροχός
10. Σωλήνας αναρροφητήρα σκόνης

11. Πανακίδα στοιχείων μηχανήματος
12. Στήριγμα κλίσης
13. Σύνδεση ισχύος
14. Κιβώτιο ηλεκτρικού εξοπλισμού
15. Μοχλός ελέγχου παρουσίας χειριστή (OPC)
16. Εγχειρίδιο χρήσης

12. Κουμπί για την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου γυαλισματος
13. Κουμπί για να ανοίξετε το σύστημα μενού
14. Κουμπί για να μειώσετε την ταχύτητα του δίσκου γυαλισματος

Επισκόπηση προϊόντος, πληκτρολόγιο



1. Κατάσταση προϊόντος

- "RDY" (έτοιμο): Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- "STO" (διακοπή ασφαλείας): Το προϊόν δεν έχει είσοδο στην επαφή STO.
- "ACC" (επιτάχυνση): Η ταχύτητα του δίσκου γυαλισματος αυξάνεται στην καθορισμένη τιμή.
- "DEC" (επιβράδυνση): Η ταχύτητα του δίσκου γυαλισματος μειώνεται στην καθορισμένη τιμή ή μέχρι να σταματήσει το προϊόν.
- "NST" (διακοπή ελεύθερου τροχού): Η κίνηση του προϊόντος σταματά.

2. Κανάλι εντολής

- "Term": Το μοτέρ είναι σταματημένο.
- "HMI": Το μοτέρ έχει εκκινήσει.

3. Κύρια τάση για το μοτέρ γυαλισματος
4. Ηλεκτρικό ρεύμα για το μοτέρ γυαλισματος
5. Ταχύτητα δίσκου γυαλισματος
6. Κουμπί για να αυξήσετε την ταχύτητα του δίσκου γυαλισματος
7. Κουμπί αρχικής οθόνης
8. Κουμπί πληροφοριών
9. Κουμπί εκκίνησης
10. Ρύθμιση ταχύτητας για τον δίσκο γυαλισματος
11. Κουμπί διακοπής λειτουργίας

Σύμβολα στο προϊόν



Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Υψηλή τάση.



Σημείο ανύψωσης στο προϊόν.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.



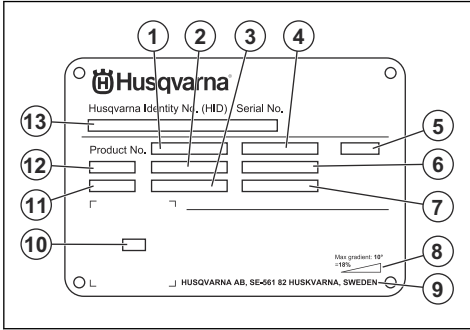
Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες μπότες προστασίας.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Ε.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Πινάκιδα στοιχείων μηχανήματος



1. Αριθμός προϊόντος
2. Βάρος προϊόντος
3. Ονομαστική ισχύς
4. Ονομαστική τάση

5. Περιβλήμα
6. Ονομαστικό ρεύμα
7. Συχνότητα
8. Μέγιστη γωνία κλίσης
9. Κατασκευαστής
10. Κωδικός με δυνατότητα σάρωσης
11. Έτος παραγωγής
12. Μοντέλο
13. Αριθμός σειράς

Ευθύνη προϊόντος

Όπως αναφέρεται στη νομοθεσία περί ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να αφήνετε μόνο εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σύμβολα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι ελαττωματικό.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα εξαρτήματα. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.
- Σε περίπτωση που προκύψουν κραδασμοί στο προϊόν ή η στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι ασυνήθιστα υψηλή, σταματήστε αμέσως το προϊόν. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Επισκευάστε τις ζημιές ή αναθέστε την επισκευή σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Η εκκίνηση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο όταν έχει τοποθετηθεί η βούρτσα. Η βούρτσα πρέπει να εφαρμόζει ερμητικά στην επιφάνεια, ιδιαίτερα κατά την εκτέλεση εργασιών σε ξηρή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα είναι καθαρή και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν η βούρτσα υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τη.
- Συνδέστε το προϊόν σε αναρροφητήρα σκόνης για την απομάκρυνση της σκόνης.
- Μην τραβάτε τον εύκαμπο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης. Το προϊόν μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.
- Διατηρήστε ενεργοποιημένο τον αναρροφητήρα σκόνης μέχρι να σταματήσει εντελώς το μοτέρ.
- Πρέπει να χειρίζεστε το προϊόν μόνο κρατώντας το από πίσω έχοντας τα χέρια σας στη χειρολαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι πάνω στις λαβές.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, πρέπει πάντα να διατηρείτε τους 2 τροχούς πάνω στο έδαφος.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 6*.
- Η υπερέκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στο κυκλοφορικό ή νευρικό σύστημα σε άτομα με κακή κυκλοφορία του αίματος. Εάν αισθανθείτε ότι έχετε συμπτώματα υπερέκθεσης σε κραδασμούς, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Αυτά τα συμπτώματα περιλαμβάνουν μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τιμπήματα, σουβλιές, πόνο, μύικη απονία και αλλαγές στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά συνήθως εμφανίζονται στα δάχτυλα, τις παλάμες ή τους καρπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε το μοτέρ γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, διακόψτε τη λειτουργία του μοτέρ και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης.
- Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε οριζόντιες επιφάνειες.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν, αν δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος

Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σκόνη στον αέρα. Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μόνιμα προβλήματα υγείας. Η σκόνη πυριτίας θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
 - Θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως η χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση
 - Καρκίνος
 - Γενετικές ανωμαλίες
 - Φλεγμονή δέρματος
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εξοπλισμό για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και του καπνού στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη στον εξοπλισμό εργασίας, τις επιφάνειες, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δέσμευση της σκόνης. Μειώστε τη σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.

- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Βεβαιωθείτε ότι η αναπνευστική προστασία ισχύει για τα επικίνδυνα υλικά στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Αν είναι δυνατόν, οδηγήστε τα καυσαέρια της εξάτμισης σε σημείο που δεν μπορεί να προκαλέσει την είσοδο σκόνης στον αέρα.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε το νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν εξαλείφει τον κίνδυνο τραυματισμού. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας μειώνει το βαθμό τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία ματιών κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην φοράτε χαλαρά, βαριά και ακατάλληλα ρούχα. Φροντίστε να φοράτε ρούχα που σας επιτρέπουν να κινείστε ελεύθερα.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια που επιτρέπουν σταθερό κράτημα.
- Χρησιμοποιήστε λαστιχένια προστατευτικά γάντια που εμποδίζουν τον ερεθισμό του δέρματος από το υγρό σκυρόδεμα.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος

για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.

- Το προϊόν παράγει σκόνη και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μπότες με χαλύβδινη ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων και αντιολισθητικές σόλες.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ομίχλη, βροχή, ισχυρούς ανέμους, κρύο καιρό, όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνόπτωσης ή όταν επικρατούν άλλες δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Κρατήστε τα παιδιά, τα παριστάμενα άτομα και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας και σε ασφαλή απόσταση από το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και επαρκώς φωτισμένη.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε αντικείμενα όπως βίδες, μπουλόνια, καλώδια και πέτρες από την περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή εύκαμπτοι σωλήνες στην κατεύθυνση λειτουργίας του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα στον χώρο εργασίας.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει πάντα κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τα προϊόντα που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν άσχημες καιρικές συνθήκες. Μην αγγίζετε αγωγούς αλεξίκεραυνων και μεταλλικά αντικείμενα. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως περιγράφεται στο παρόν

εγχειρίδιο χρήσης για να αποφεύγετε τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα ένα τροφοδοτικό με διάταξη RCD (διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής). Η διάταξη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υψηλή τάση. Υπάρχουν μη προστατευμένα μέρη στη μονάδα ισχύος. Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα τροφοδοσίας προτού ανοίξετε την θύρα του ηλεκτρικού κουτιού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παροχή ρεύματος από το προϊόν ή τη γεννήτρια πρέπει να είναι επαρκής και σταθερή, ώστε να διασφαλίζεται ότι το μοτέρ θα λειτουργεί χωρίς προβλήματα. Η εσφαλμένη τάση προκαλεί αύξηση της κατανάλωσης ρεύματος και της θερμοκρασίας του μοτέρ έως ότου απελευθερωθεί το κύκλωμα ασφαλείας. Οι διαστάσεις του καλωδίου ρεύματος πρέπει να συμφωνούν με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς. Η διάσταση της πρίζας δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την ένταση ρεύματος της πρίζας και του καλωδίου προέκτασης του προϊόντος.

Εάν το δίκτυο παροχής ρεύματος έχει υψηλότερη αντίσταση, μπορεί να προκύπτει μικρή πτώση τάσης κατά την εκκίνηση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία άλλων προϊόντων, για παράδειγμα, μπορεί να τρεμοσβήνουν τα φώτα.

- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς, η ασφάλεια και η τάση του δικτύου είναι ίδιες με αυτές που αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
- Πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν προτού αποσυνδέσετε το φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν το καλώδιο ή το φις ρεύματος έχουν υποστεί ζημιά. Δώστε τα σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για επισκευή. Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Χρησιμοποιήστε σωστά το καλώδιο ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μετακινήσετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το προϊόν. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος, τραβήξτε το φις. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα σε νερά μεγάλου βάθους, όπου μπορεί να βραχεί ο εξοπλισμός του. Ο εξοπλισμός μπορεί να υποστεί ζημιά και το προϊόν μπορεί να τεθεί υπό τάση και να προκαλέσει τραυματισμό.

- Φροντίστε να μην εισχωρήσει στο προϊόν περισσότερη υγρασία από όση παρέχεται από το σύστημα νερού. Κρατήστε το προϊόν μακριά από τη βροχή. Η εισχώρηση νερού σε ένα προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος, προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το καλώδιο του μοτέρ και το κιβώτιο ηλεκτρικού εξοπλισμού.

Οδηγίες για προϊόν με γείωση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν η σύνδεση δεν γίνει σωστά, μπορεί να προκύψει ηλεκτροπληξία. Αν δεν είστε βέβαιοι ότι η πρίζα έχει γειωθεί σωστά, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Μην τροποποιείτε το φις ρεύματος από τις εργοστασιακές προδιαγραφές του. Αν το φις ρεύματος ή το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna. Φροντίστε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως τις οδηγίες σχετικά με το προϊόν με γείωση, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένα καλώδια προέκτασης εξωτερικού χώρου με βύσματα γείωσης και πρίζα γείωσης που δέχεται το φις ρεύματος του προϊόντος.

Το προϊόν διαθέτει καλώδιο και φις ρεύματος με γείωση. Πρέπει πάντα να συνδέετε το προϊόν σε πρίζα με γείωση. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικούς μετασχηματιστές με το προϊόν.

Καλώδια προέκτασης

- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης με επαρκές μήκος.
- Η ονομαστική τιμή στο καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι ίδια ή υψηλότερη από εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
- Χρησιμοποιήστε γειωμένα καλώδια προέκτασης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο, πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για εργασίες σε εξωτερικό χώρο. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Φροντίστε η σύνδεση με το καλώδιο προέκτασης να διατηρείται στεγνή και σε απόσταση από το έδαφος.
- Φυλάσσετε το καλώδιο προέκτασης μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει υποστεί ζημιά.

- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο προέκτασης ενώ είναι τυλιγμένο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του καλωδίου προέκτασης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φροντίστε το καλώδιο ρεύματος να βρίσκεται πίσω από εσάς και το προϊόν. Έτσι, αποτρέπεται η ζημιά στο καλώδιο προέκτασης.

2. Τραβήξτε προς τα έξω το κλειδί του συστήματος OPC. Εάν το μοτέρ δεν σταματήσει σε 3 δευτερόλεπτα, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 6*.
- Πρέπει να εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες σέρβις πρέπει να εκτελούνται από έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, καθαρίστε το προϊόν για να αφαιρέσετε επικίνδυνα υλικά.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, διακόψτε τη λειτουργία του μοτέρ, τραβήξτε προς τα έξω το σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή και αποσυνδέστε το φως ρεύματος.
- Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης του προϊόντος πάνω σε σταθερό, επίπεδο έδαφος.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε τη στάθμη κραδασμών στο προϊόν. Εάν δεν είναι σωστή, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Φροντίστε να αναθέτετε τακτικά τη συντήρηση του προϊόντος σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν, αν υπάρχουν ελαττωματικές συσκευές ασφαλείας.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Αν οι συσκευές ασφαλείας είναι ελαττωματικές, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης

Το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιείται για γρήγορη διακοπή λειτουργίας του μοτέρ.

Έλεγχος του κουμπιού διακοπής έκτακτης ανάγκης

Για πληροφορίες σχετικά με το σημείο στο οποίο βρίσκεται το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης στο προϊόν, ανατρέξτε στην ενότητα *Επισκόπηση προϊόντος στη σελίδα 2*.

1. Γυρίστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης δεξιόστροφα, για να βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί.
2. Εκκινήστε το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 9*.
3. Πατήστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης.
4. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ σταματά.
5. Γυρίστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης δεξιόστροφα, για να το απενεργοποιήσετε.

Σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή (OPC)

Όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα OPC, το μοτέρ σταματά. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος του Συστήματος ελέγχου παρουσίας χειριστή (OPC) στη σελίδα 8*.

Έλεγχος του Συστήματος ελέγχου παρουσίας χειριστή (OPC)

1. Εκκινήστε το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 9*.

Λειτουργία

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
2. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης του αναρροφητήρα σκόνης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
3. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 6*.
4. Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
5. Να πραγματοποιείτε ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 11*.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά.
7. Τοποθετήστε το προϊόν στην περιοχή εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι επίπεδη και καθαρή. Φροντίστε ώστε η μεταφορά του προϊόντος προς την περιοχή εργασίας και εντός αυτής να γίνεται σωστά και με ασφάλεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Μεταφορά στη σελίδα 16*.
8. Συνδέστε έναν αναρροφητήρα σκόνης στο προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση αναρροφητήρα σκόνης στη σελίδα 9*.
9. Συνδέστε το προϊόν σε μια πηγή τροφοδοσίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση του προϊόντος σε πηγή τροφοδοσίας στη σελίδα 9*.
10. Βεβαιωθείτε ότι το κιβώτιο ηλεκτρικού εξοπλισμού είναι κλειστό.

Σύνδεση αναρροφητήρα σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον αναρροφητήρα σκόνης, εάν ο εύκαμπτος σωλήνας του αναρροφητήρα σκόνης έχει υποστεί ζημιά. Ο κίνδυνος αυξάνεται καθώς αναπνέετε σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία σας. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.

1. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης για ζημιές.

2. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα στον αναρροφητήρα σκόνης είναι καθαρά και δεν έχουν υποστεί ζημιά.
3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα του αναρροφητήρα σκόνης στη σύνδεση για αναρροφητήρα σκόνης. Για πληροφορίες σχετικά με το σημείο στο οποίο βρίσκεται η σύνδεση για αναρροφητήρα σκόνης στο προϊόν, ανατρέξτε στην ενότητα *Επισκόπηση προϊόντος στη σελίδα 2*.

Σύνδεση του προϊόντος σε πηγή τροφοδοσίας

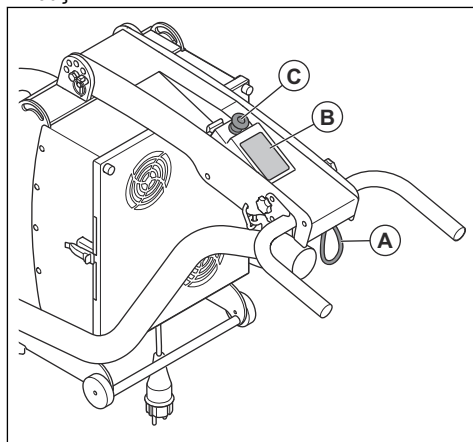
1. Συνδέστε το φως ρεύματος του προϊόντος στο ένα κατάλληλο καλώδιο προέκτασης.
2. Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης σε μια πρίζα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε αναρροφητήρα σκόνης, ο αναρροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε τριφασική πηγή ρεύματος.

Εκκίνηση του προϊόντος

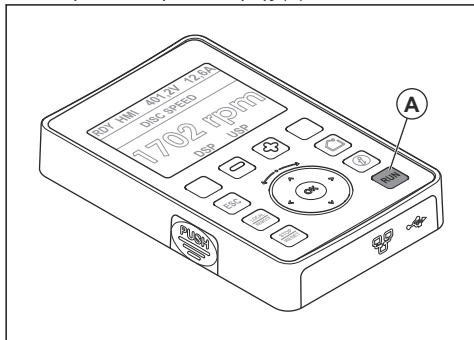
1. Θέστε σε λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.
2. Παραμείνετε πίσω από το προϊόν και κρατήστε τη χειρολαβή με τα χέρια σας.
3. Στερεώστε το καλώδιο (A) του συστήματος ελέγχου παρουσίας χειριστή στο χέρι σας ή στον ρουχισμό σας.



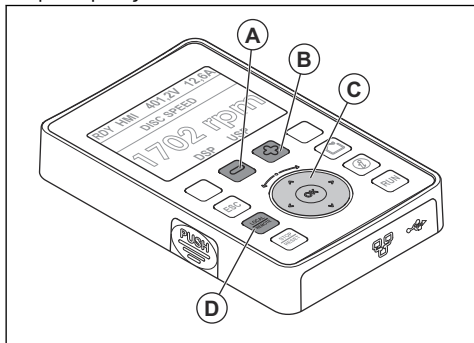
4. Ελέγξτε την οθόνη (B).
 - a) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σφάλματα ή προειδοποιήσεις.

b) Βεβαιωθείτε ότι στην κατάσταση προϊόντος εμφανίζεται η ένδειξη "RDY". Αν η κατάσταση προϊόντος εμφανίζει την ένδειξη "STO", το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι ενεργοποιημένο ή το σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή έχει αφαιρεθεί.

5. Γυρίστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (C) δεξιόστροφα, για να βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί.
6. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (A).



7. Γυρίστε τη ρύθμιση ταχύτητας για τον δίσκο γυαλισματος (C) δεξιόστροφα ή πατήστε το κουμπί (B) για να αυξήσετε την ταχύτητα του δίσκου γυαλισματος.



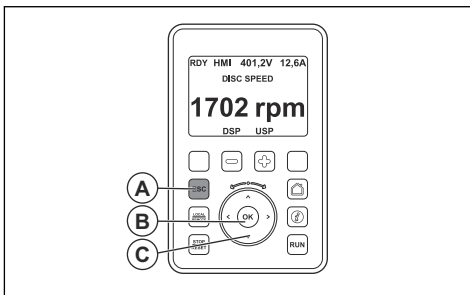
8. Γυρίστε τη ρύθμιση ταχύτητας για τον δίσκο γυαλισματος (C) αριστερόστροφα ή πατήστε (A) για να μειώσετε την ταχύτητα του δίσκου γυαλισματος.
9. Πατήστε το κουμπί (D) για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου γυαλισματος.

Πληκτρολόγιο

Το πληκτρολόγιο διαθέτει όλα τα χειριστήρια που είναι απαραίτητα για τον χειρισμό του προϊόντος. Το πληκτρολόγιο διαθέτει ψηφιακή οθόνη με σύστημα μενού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Κύριο μενού στη σελίδα 10*.

Κύριο μενού

Στην αρχική προβολή, το κουμπί "ESC" (A) στο πληκτρολόγιο ανοίγει το σύστημα μενού.



Κύριο μενού	Περιγραφή
"DRI"	Μενού λειτουργίας με παραμέτρους και ρυθμίσεις λειτουργίας.
"Identification"	Πληροφορίες λειτουργίας, τύπος και έκδοση λογισμικού.
"Interface"	Ρυθμίσεις για τη γλώσσα οθόνης και το επίπεδο πρόσβασης.
"TRA"	Αποθήκευση και φόρτωση της διαμόρφωσης στο πληκτρολόγιο.
"Password"	Ξεκλειδωμα του πληκτρολογίου.

Το πάνω και το κάτω βέλος στο πληκτρολόγιο (C) σας επιτρέπουν να κινηθείτε προς τα πάνω και προς τα κάτω στις λίστες μενού. Το κουμπί OK (B) πραγματοποιεί την επιλογή. Το βέλος προς τα πίσω στο πληκτρολόγιο (C) σας επιτρέπει να επιστρέψετε στο σύστημα μενού.

Περιεχόμενα Τα κείμενα της οθόνης στο παρόν εγχειρίδιο είναι στα Αγγλικά. Τα κείμενα της οθόνης στο προϊόν σας είναι στην επιλεγμένη γλώσσα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή γλώσσας για τα κείμενα της οθόνης στη σελίδα 11*.

Έλεγχος του χρόνου λειτουργίας

1. Επιλέξτε "DRI" στο κύριο μενού.
2. Επιλέξτε "Display".
3. Επιλέξτε "Power-On time" και εκτελέστε μία από τις παρακάτω διαδικασίες.
 - a) Επιλέξτε "APH" για την προβολή της κατανάλωσης ενέργειας.
 - b) Επιλέξτε "Motor Run Time" για να εμφανιστεί ο χρόνος ενεργοποίησης του μοτέρ.
 - c) Επιλέξτε "Power-on time" για να εμφανιστεί ο χρόνος ενεργοποίησης του προϊόντος.
 - d) Επιλέξτε "Time Counter Reset" για να επαναφέρετε 1 από τις 3 παραπάνω τιμές.

Έλεγχος του ιστορικού σφάλματος

1. Επιλέξτε "DRI" στο κύριο μενού.
2. Επιλέξτε "Display".
3. Επιλέξτε "DGT".
4. Επιλέξτε "Error history". Εμφανίζονται τα τελευταία 10 σφάλματα.
5. Επιλέξτε 1 από τα σφάλματα για περισσότερες πληροφορίες, όπως ο τρόπος λειτουργίας, το ρεύμα του μοτέρ και η τάση διαλύου DC.

Αλλαγή γλώσσας για τα κείμενα της οθόνης

1. Επιλέξτε "Interface" στο κύριο μενού.
2. Επιλέξτε "language" και επιλέξτε τη γλώσσα για τα κείμενα της οθόνης.

Λειτουργία του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετακινείτε το προϊόν συνεχώς κατά τη λειτουργία του. Εάν δεν κινείται το προϊόν, η επιφάνεια μπορεί να γίνει τραχιά.



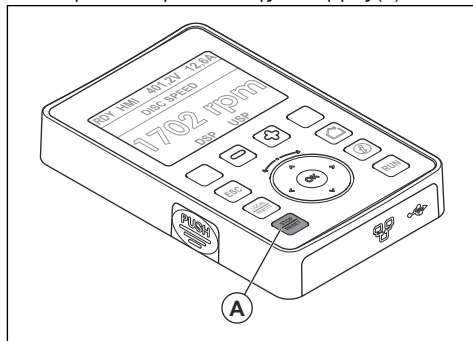
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσθέτετε βάρος στην κεφαλή του σπινθωτή. Μην ανασηκώνετε τη λαβή για να προσθέσετε πίεση κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και το δάπεδο.

1. Ξεκινήστε τη λειτουργία σε 1 πλευρά της επιφάνειας, στρίψτε και λειτουργήστε προς την αντίθετη κατεύθυνση. Δημιουργήστε επικάλυψη του εξαρτήματος που είναι σπινθωμένο.

2. Λειτουργήστε το προϊόν σε παράλληλους οδηγούς (ράγες) και βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας σκόνης και το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έχουν συστραφεί.
3. Προσαρμόστε την ταχύτητα στην επιφάνεια. Λειτουργήστε το με χαμηλότερη ταχύτητα σε τραχιά επιφάνεια.

Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Πατήστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας (A).



2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει.
3. Αφαιρέστε το κλειδί του συστήματος ελέγχου παρουσίας χειριστή από το προϊόν.
4. Αποσυνδέστε το φως ρεύματος.
5. Διακόψτε τη λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής στο προϊόν, είναι απαραίτητη ειδική εκπαίδευση. Μπορούμε να εγγυηθούμε για τη διαθεσιμότητα των επαγγελματικών επισκευών και τη συντήρηση. Αν ο αντιπρόσωπός σας δεν είναι αντιπρόσωπος σέρβις,

μιλήστε του για πληροφορίες σχετικά με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

O = Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Η συντήρηση θα πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Γενική συντήρηση προϊόντος	Καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε 3 μήνες	Κάθε χρόνο
Ελέγξτε όλες τις συσκευές ασφαλείας.	X			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξίμαδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*			

Γενική συντήρηση προϊόντος	Καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε 3 μήνες	Κάθε χρόνο
Ελέγξτε τη στεγανοποίηση της βούρτσας για ζημιές και φθορές.	*			
Καθαρίστε το κιβώτιο ηλεκτρικού εξοπλισμού.	*			
Ελέγξτε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα, τα καλώδια και τις συνδέσεις για φθορά και ζημιές.	*			
Ελέγξτε τις συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων. Ελέγξτε όλους τους εύκαμπτους σωλήνες στο προϊόν για ζημιές ή διαρροές.	*			
Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες σκόνης δεν έχουν υποστεί ζημιά και δεν έχουν φράξει.	*			
Βεβαιωθείτε ότι ο συλλέκτης σκόνης είναι άδειος και συνδεδεμένος σωστά.	*			
Ελέγξτε το πέγμα γυαλίσματος.	*			
Ελέγξτε τη βούρτσα.	X			
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο προέκτασης είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν υποστεί ζημιά.	*			
Εκτελέστε πλήρες σέρβις και καθαρισμό του προϊόντος.				O
Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί.			*	
Ελέγξτε του συνδέσμου.		X		

Καθαρισμός του προϊόντος

- Πρέπει πάντα να καθαρίζετε όλο τον εξοπλισμό μετά από τη χρήση. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα.
- Μην χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Φροντίστε να διατηρείτε τα ανοίγματα αέρα καθαρά και χωρίς εμπόδια, για να εξασφαλίζετε επαρκώς χαμηλή θερμοκρασία για την ψύξη του προϊόντος.
- Καθαρίστε τη βούρτσα με νερό. Βεβαιωθείτε ότι το υπόλοιπο μείγμα σκόνης και νερού έχει αφαιρεθεί πλήρως.

Έλεγχος της βούρτσας

- Βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα είναι άθικτη και ότι εφαρμόζει καλά στο δάπεδο.

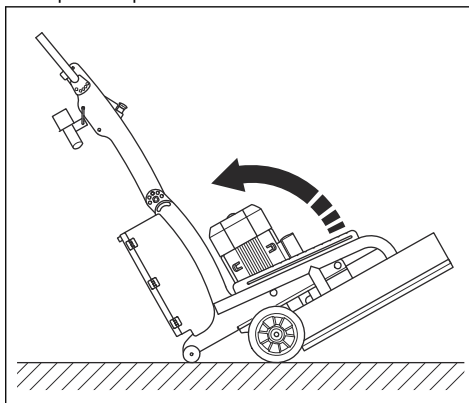
Αντικατάσταση του πέγματος γυαλίσματος



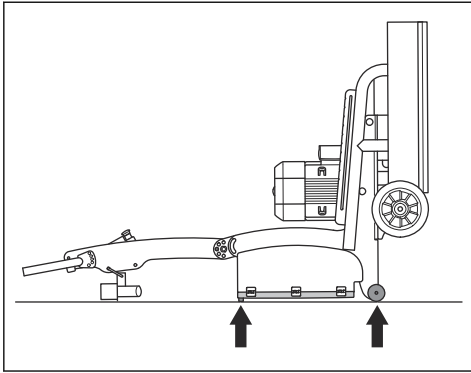
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρροφητήρα σκόνης.

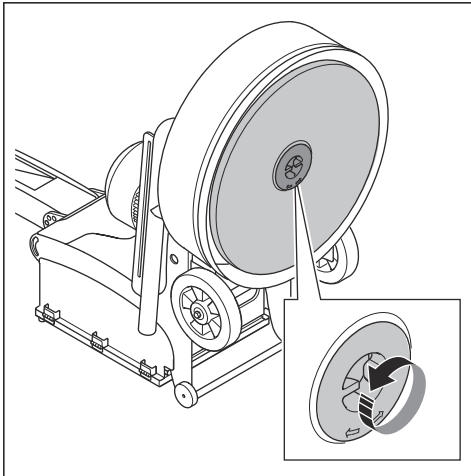
2. Γείρετε το προϊόν.



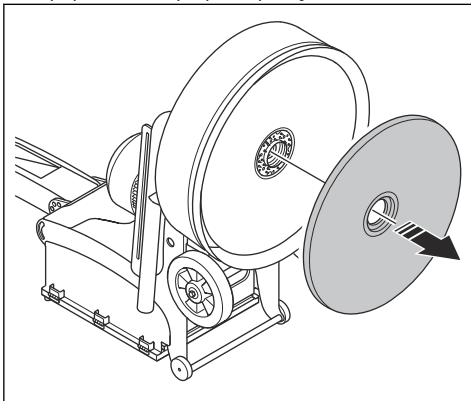
3. Τοποθετήστε το προϊόν κάτω στα πίσω στηρίγματα.



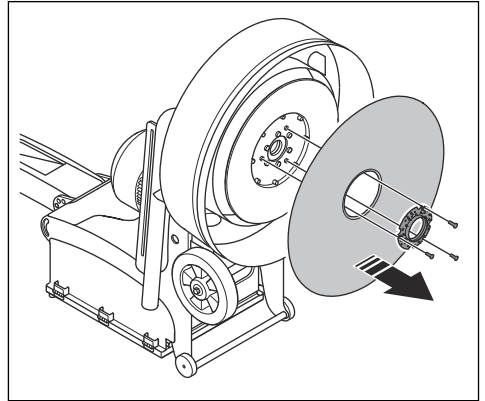
4. Αφαιρέστε την κεντρική βίδα ασφάλισης.



5. Αφαιρέστε το πέλημα γυαλισματος.



6. Αφαιρέστε τις 3 βίδες και το εξάρτημα συγκράτησης πέλματος.



7. Ελέγξτε το πέλημα γυαλισματος και το εξάρτημα συγκράτησης πέλματος για ρωγμές ή ζημιές.

Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

8. Τοποθετήστε το πέλημα γυαλισματος και το εξάρτημα συγκράτησης πέλματος με την αντίστροφη σειρά.

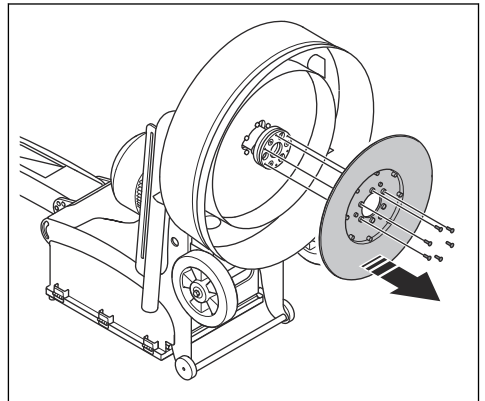
Αντικατάσταση του συνδέσμου



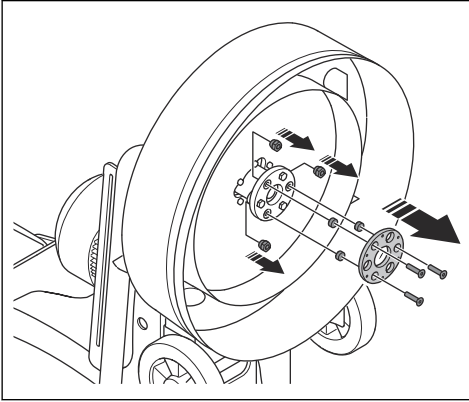
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως.

1. Αφαιρέστε το πέλημα γυαλισματος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αντικατάσταση του πέλματος γυαλισματος στη σελίδα 12*.

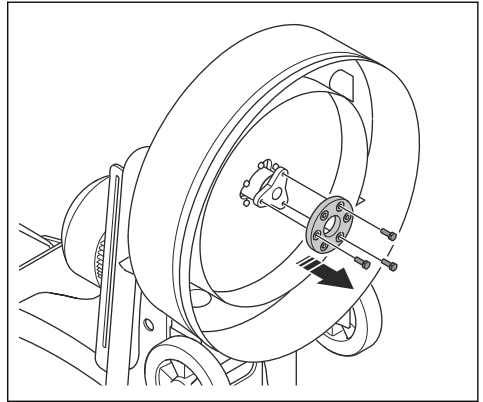
2. Αφαιρέστε τις 6 βίδες και την πλάκα στερέωσης.



3. Αφαιρέστε τις 3 βίδες με κρυφή κεφαλή M10x45 και την πλάκα προσαρμογέα σύνδεσης.



4. Αφαιρέστε τις 3 βίδες και τον εύκαμπτο σύνδεσμο.



5. Επιθεωρήστε τον εύκαμπτο σύνδεσμο για φθορά ή ζημιές.
6. Τοποθετήστε τον καινούργιο σύνδεσμο με την αντίστροφη σειρά.

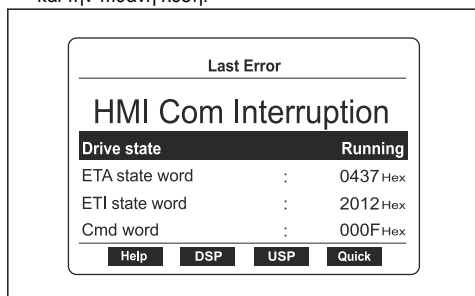
Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Υπερβολική δόνηση ή/και ασυνήθιστοι θόρυβοι.	Ο δίσκος γυαλίσματος έχει φθαρεί ή καταστραφεί.	Ελέγξτε τον δίσκο γυαλίσματος για κατεστραμμένα μέρη και υπερβολικές κινήσεις.
	Το ρουλεμάν είναι ελαττωματικό.	Ελέγξτε το ρουλεμάν στον άξονα μετάδοσης κίνησης και αντικαταστήστε το, εάν χρειάζεται.
	Ο σύνδεσμος έχει φθαρεί.	Αντικαταστήστε τον σύνδεσμο.
Μειωμένη ή καμία απόδοση γυαλίσματος.	Το πέλμα γυαλίσματος έχει φθαρεί.	Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα.
	Λάθος τύπος πέλματος γυαλίσματος για την επιφάνεια.	Αντικαταστήστε το πέλμα γυαλίσματος με το σωστό πέλμα γυαλίσματος για την επιφάνεια.

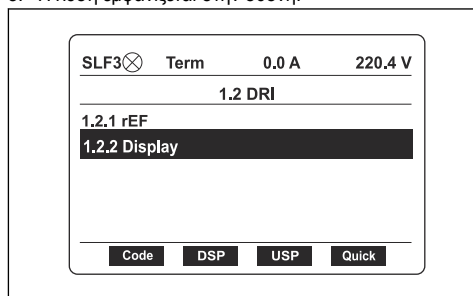
Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Μόνο 1 φάση παρέχεται με το προϊόν.	1. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό. 2. Περιμένετε 5 λεπτά. 3. Συνδέστε και θέστε σε λειτουργία το προϊόν.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος.	Συνδέστε το προϊόν σε μια πρίζα. Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος. Εάν το προϊόν δεν εκκινείται, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.
	Ελαττωματικό εξάρτημα.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
	Το καλώδιο προέκτασης έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά.	Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης ή, εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το.
	Η τάση δεν είναι σωστή	Ελέγξτε αν τα ρελέ τάσης έχουν αλλάξει. Ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει αν υπάρχει σωστή τάση στους πόλους.
Το προϊόν σταματά μετά από λίγο.	Ο διακόπτης προστασίας του μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία λόγω υπερφόρτωσης.	Μειώστε το φορτίο.
	Το μοτέρ έχει βλάβη.	Ελέγξτε το μοτέρ.
Δεν υπάρχει τάση ελέγχου.	Το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι ενεργοποιημένο.	Γυρίστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης δεξιόστροφα, για να το απενεργοποιήσετε. Αν το ρελέ για το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης έχει 3 πράσινες λυχνίες LED, το κύκλωμα είναι κλειστό. Επαναφέρετε τις σφύρες κυκλώματος όταν είναι απενεργοποιημένες.
	Το σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή είναι ενεργοποιημένο.	Τοποθετήστε το κλειδί για σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή.
Το προϊόν δεν εκκινείται όταν πιέζεται το κουμπί εκκίνησης στον πίνακα ελέγχου ή στο πληκτρολόγιο.	Υπάρχει σφάλμα ή η ένδειξη "RDY" δεν εμφανίζεται στην οθόνη.	Ελέγξτε τα μηνύματα σφάλματος στην οθόνη. Αν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "STO" ή "PWR", δεν υπάρχουν 24 VDC σε αυτές τις εισόδους. Ελέγξτε το κύκλωμα του κουμπιού διακοπής έκτακτης ανάγκης.

Μηνύματα σφάλματος στην οθόνη

1. Αν υπάρχει ειδοποίηση, επιλέξτε "Help" για την αιτία και την πιθανή λύση.



2. Η βλάβη εμφανίζεται στην επάνω αριστερή γωνία.
3. Η λύση εμφανίζεται στην οθόνη.



4. Αν η βλάβη παραμένει, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 11*.
5. Περιμένετε 1 λεπτό και θέστε σε λειτουργία το προϊόν.

6. Αν η βλάβη παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης Husqvarna.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιές σε περίπτωση πτώσης ή μετακίνησής του κατά τη μεταφορά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ρυμουλκείτε το προϊόν πίσω από ένα όχημα.

- Οι τροχοί σας επιτρέπουν να μετακινείτε το προϊόν σε μικρότερες αποστάσεις. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, ανασηκώστε το προϊόν για να το μετακινήσετε ή τοποθετήστε το προϊόν σε ένα όχημα.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα στο προϊόν. Το προστατευτικό κάλυμμα δεν αφήνει τα στοιχεία της φύσης, όπως η βροχή και το χιόνι, να έρθουν σε επαφή με το προϊόν.

Μετακίνηση του προϊόντος με μη αυτόματο τρόπο με το μοτέρ σβηστό



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Περιμένετε μέχρι όλα τα κινούμενα μέρη να είναι ακινητοποιημένα, προτού μετακινήσετε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιείτε μπότες προστασίας με μεταλλική ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων και αντιολισθητική σόλα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετακινείτε το προϊόν μόνο με μη αυτόματο τρόπο σε επίπεδο έδαφος.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα σκόνης.
2. Σπρώξτε το προϊόν από τις λαβές.

Ανέβασμα και κατέβασμα του προϊόντος σε ράμπα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα όταν ανεβάσετε και κατεβάζετε το προϊόν σε ράμπες. Το προϊόν είναι βαρύ και υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν πέσει ή κινηθεί πολύ γρήγορα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ράμπες με μεγάλη κλίση, πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα βαρούλκο. Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο προϊόν.

- Για να κατεβάσετε το προϊόν σε μια ράμπα, κινήστε το αργά προς τα εμπρός.
- Για να ανεβάσετε το προϊόν σε μια ράμπα, κινήστε το αργά προς τα πίσω.
- Μην στρίβετε το προϊόν προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά περισσότερο από 45° όταν βρίσκεται σε ράμπα.

Ανύψωση του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές προδιαγραφές, για να ανυψώσετε το προϊόν με ασφάλεια. Η πινακίδα στοιχείων μηχανήματος αναφέρει το βάρος του προϊόντος.

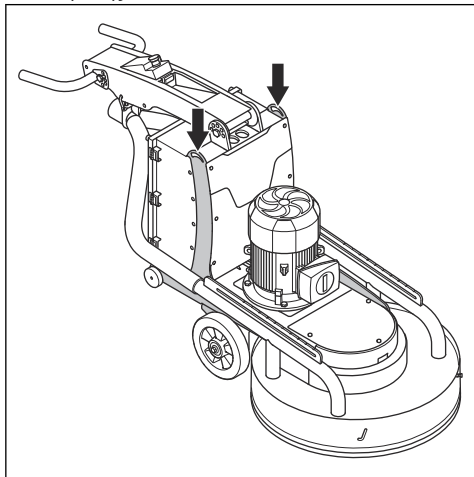


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν. Απομακρύνετε τυχόν παριστάμενα άτομα από την περιοχή εργασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι οι κρίκοι ανύψωσης έχουν τοποθετηθεί σωστά και δεν έχουν ζημιά.

1. Στερεώστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στους κρίκους ανύψωσης.



2. Ανυψώστε το προϊόν με ασφαλή τρόπο.

Αποθήκευση



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται πάντα σε εσωτερικό χώρο.

- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό χώρο, που δεν επηρεάζεται από τον παγετό.
- Καθαρίστε το προϊόν και πραγματοποιήστε πλήρες σέρβις προτού το αποθηκεύσετε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.

Απόρριψη του προϊόντος

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Όταν πάψετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, στείλτε το σε έναν αντιπρόσωπο της Husqvarna ή απορριψτε το σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά στοιχεία

	BB 700
Ισχύς μοτέρ, kW	7,5
Ηλεκτρική κατανάλωση, V	3x 400
Ηλεκτρική συχνότητα, Hz	50/60
Ηλεκτρική σύνδεση, 5 πόλων (A)	32
Ηλεκτρική κατανάλωση (A)	16
Ταχύτητα περιστροφής, ελάχ. ⁻¹	350-1700
Πλάτος λειτουργίας, mm	700
Διάμετρος σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα σκόνης, mm	75
Βάρος, kg	211,5
Βάρος κεφαλής γυαλισματος, kg	20
Πλάτος πέλματος, mm	700
Στάθμες ήχου	
Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρούμενη L _w (dB(A))	78
Στάθμες κραδασμών ^{1 2 3}	

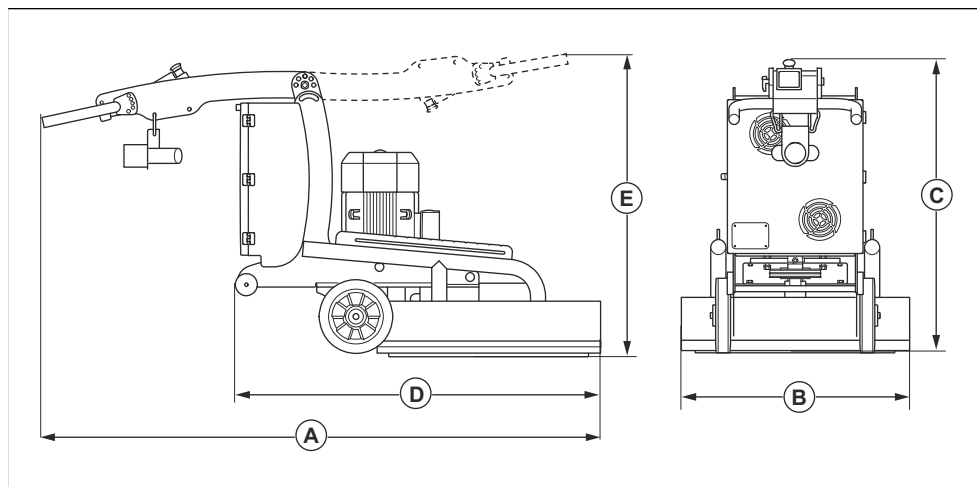
¹ Μέτρηση σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Διευρυμένη αβεβαιότητα K (EN 12096 παράρτημα B).

² Η αβεβαιότητα των αναφερόμενων δεδομένων για τη στάθμη κραδασμών είναι 0,5 m/s².

³ Τα αναφερόμενα δεδομένα μετρώνται σε μωσαϊκό δάπεδο με τις πράσινες πεταλούδες του εργαλείου γυαλισματος 60/80.

	BB 700
Λαβή, m/s ²	1,6
Κατάλληλη μονάδα φίλτρου	Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna.

Διαστάσεις προϊόντος BB 700



A	Μήκος, mm	1899
B	Πλάτος, mm	760
C	Ύψος, mm	1164
D	Μήκος με διπλωμένη λαβή, mm	1239
E	Ύψος με διπλωμένη τη λαβή, mm	1027

Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές δεν είναι

κατάλληλες για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνου και οι τιμές που μετρήθηκαν σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

Καλώδια προέκτασης

Μήκος καλωδίου	Διατομή			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Υπολογίζεται σε μια προ-ασφάλεια GG ⁴ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20m > 50m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

⁴ Οι διατομές πρέπει να υπολογιστούν ξανά όταν χρησιμοποιείται ασφάλεια άλλου τύπου ή διάστασης από αυτή που παρέχεται.

Μήκος καλωδίου	Διατομή			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Δήλωση Συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Τριβείο δαπέδων
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	BB 700
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2022 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2006/42/EK	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/30/EE	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"

και ότι εφαρμόζονται τα παρακάτω πρότυπα ή/και
τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, Επιφάνειες και
δάπεδα σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



Contenido

Introducción.....	22	Resolución de problemas.....	35
Seguridad.....	24	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	36
Funcionamiento.....	28	Datos técnicos.....	37
Mantenimiento.....	31	Declaración de conformidad.....	41

Introducción

Descripción del producto

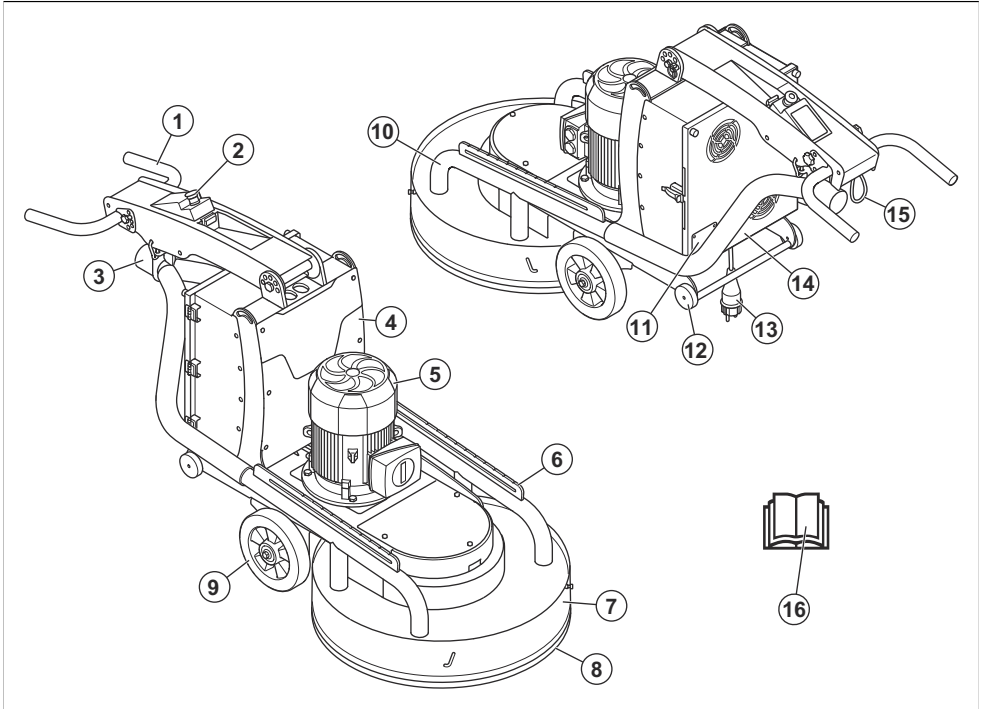
Este producto es una pulidora rotativa para superficies de diferentes durezas accionada por un motor eléctrico.

El producto está diseñado para uso comercial por parte de profesionales. No utilice el producto para otras tareas.

Uso previsto

El producto se utiliza para pulir y limpiar suelos. Utilice el producto solo sobre superficies secas.

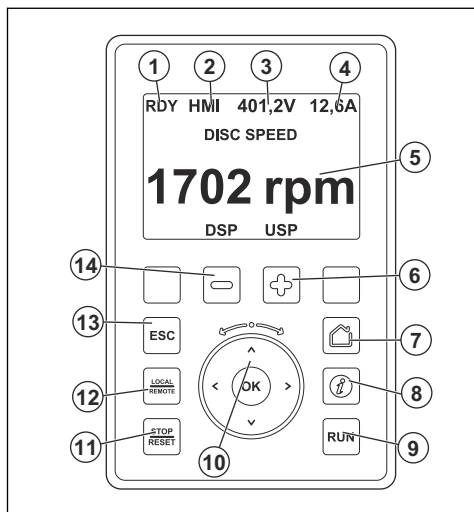
Vista general del producto



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Manillar | 7. Faldón antipolvo |
| 2. Botón de parada de emergencia | 8. Banda de cepillado |
| 3. Conexión para extractor de polvo | 9. Rueda |
| 4. Bastidor | 10. Tubo extractor de polvo |
| 5. Motor eléctrico | 11. Placa de identificación |
| 6. Raíl para pesas | 12. Soporte de inclinación |

13. Conexión de alimentación
14. Caja eléctrica
15. Control de presencia del usuario (OPC)
16. Manual de usuario

Vista general del producto, teclado



1. Estado del producto

- "RDY" (listo): El producto se puede utilizar.
- "STO" (parada de seguridad): El producto no recibe corriente en el contacto STO.
- "ACC" (aceleración): La velocidad del disco de pulido aumenta hasta el valor establecido.
- "DEC" (desaceleración): La velocidad del disco de pulido disminuye hasta el valor establecido o hasta que el producto se detiene.
- "NST" (parada de rueda libre): El movimiento del producto se detiene.

2. Canal de comandos

- "Term": El motor está parado.
- "HMI": El motor está en marcha.

3. Tensión principal del motor de pulido
4. Corriente eléctrica del motor de pulido
5. Velocidad del disco de pulido
6. Botón para aumentar la velocidad del disco de pulido
7. Botón de inicio
8. Botón de información
9. Botón de arranque
10. Ajuste de velocidad del disco de pulido
11. Botón de parada
12. Botón de sentido de rotación del disco de pulido
13. Botón para abrir el sistema de menús
14. Botón para reducir la velocidad del disco de pulido

Símbolos que aparecen en el producto



Advertencia: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Alta tensión.



Punto de elevación del producto.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protección respiratoria homologada.



Utilice protección auditiva homologada.



Utilice protección ocular homologada.



Utilice guantes protectores homologados.



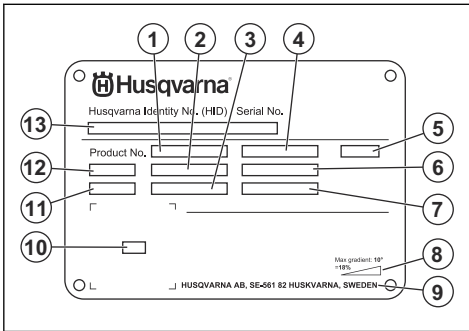
Utilice botas de protección homologadas.



Este producto cumple con las directivas de la UE vigentes.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Número de producto
2. Peso del producto
3. Potencia nominal
4. Tensión nominal
5. Caja

6. Corriente nominal
7. Frecuencia
8. Ángulo máximo de pendiente
9. Fabricante
10. Código escaneable
11. Año de fabricación
12. Modelo
13. Número de serie

Responsabilidad sobre el producto

Como se estipula en las leyes de responsabilidad del producto, no nos hacemos responsables de los daños y perjuicios causados por nuestro producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 26*.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y daños en las terminaciones nerviosas, especialmente en personas con patologías circulatorias. Busque ayuda médica si presenta síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Asegúrese de que sabe cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y desconecte el cable de alimentación. Asegúrese de que no existe riesgo de que se produzca un arranque accidental.
- Evite que la ropa, el cabello y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Utilice el producto solo en superficies horizontales.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.
- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener más información.
- Si se producen vibraciones en el producto o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto para comprobar si presenta daños. Repare los daños o lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar la reparación.
- Ponga en marcha el producto solo con la banda de cepillado instalada. La banda de cepillado debe sellarse firmemente a la superficie, especialmente en operaciones de pulido en seco.
- Asegúrese de que la banda de cepillado está limpia y no presenta daños. Sustituya la banda de cepillado si está dañada.
- Conecte el producto a un extractor para eliminar el polvo.
- No tire de la manguera del extractor de polvo. El producto puede caerse y causar lesiones o daños.
- Mantenga el extractor de polvo encendido hasta que el motor se detenga por completo.

- Utilice el producto siempre desde detrás y con las manos en el manillar.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar.
- Mantenga siempre las 2 ruedas en el suelo durante el funcionamiento.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Defectos congénitos
 - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este pueden producir a largo plazo pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y use el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de

otras personas. Quitese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido de la zona de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección personal reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza el producto.
- No utilice prendas sueltas, pesadas y no idóneas para el trabajo. Utilice ropa que le permita moverse libremente.
- Utilice guantes protectores homologados que permitan un buen agarre.
- Utilice guantes protectores de goma para evitar la irritación de la piel causada por el hormigón húmedo.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores que contienen productos químicos peligrosos. Utilice protección respiratoria homologada.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo o un extintor de dióxido de carbono.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice el producto con niebla, lluvia, vientos fuertes, temperaturas bajas, riesgo de rayos u otras condiciones meteorológicas adversas.

- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y suficientemente iluminada.
- Retire objetos tales como tornillos, pernos, cables y piedras del área de trabajo antes de utilizar el producto.
- Asegúrese de que no haya cables ni mangueras en la dirección de funcionamiento del producto.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe riesgo de descargas al utilizar productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas. No toque pararrayos ni objetos metálicos. Utilice siempre el producto según se indica en este manual de usuario para evitar lesiones personales.



ADVERTENCIA: Utilice siempre una fuente de alimentación con RCD (dispositivo de corriente residual). Un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: Alta tensión. Hay piezas sin protección en la unidad de alimentación. Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de abrir la puerta del cuadro eléctrico.



PRECAUCIÓN: El suministro eléctrico del producto o del generador debe ser suficiente y constante para asegurar que el motor funcione sin problemas. Una tensión incorrecta hace que el consumo de energía y la temperatura del motor aumenten hasta que se habilita el circuito de seguridad. Las dimensiones del cable de alimentación deben ser conformes a las normativas nacionales y locales. Las dimensiones de la toma de corriente de la red deben coincidir con el amperaje del enchufe eléctrico y el cable alargador del producto.

Si la red eléctrica tiene una resistencia de sistema mayor, podría dar lugar a una caída de tensión al poner en marcha el producto. Esto podría afectar al funcionamiento de

otros productos, por ejemplo, podría hacer que las luces parpadearan.

- Asegúrese de que la alimentación, fusible y tensión de la red eléctrica coincidan con la tensión que figura en la placa de características del producto.
- Pare siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable de alimentación dañado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.
- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para tirar del producto, moverlo ni desconectarlo. Tire del enchufe para desconectar el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
- No utilice el producto en áreas donde la profundidad del agua haga que el equipo se moje. El equipo podría dañarse y transmitir la corriente, provocando lesiones.
- No deje que entre más humedad en el producto que el agua suministrada por el sistema de agua. Proteja el producto de la lluvia. El agua que entra en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar el cable del motor y la caja eléctrica.

Instrucciones sobre conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con un electricista cualificado si no está seguro de cómo conectar a tierra correctamente la toma de corriente.

No modifique el enchufe y manténgalo según sus especificaciones de fábrica. Si el conector o el cable de alimentación están dañados o deben sustituirse, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna. Siga las instrucciones y normativas locales.

Si no comprende perfectamente estas instrucciones sobre conexión a tierra del producto, póngase en contacto con un electricista cualificado.

Utilice únicamente cables alargadores con toma de tierra para uso en exteriores, así como conectores y tomas de corriente con toma de tierra que sean compatibles con el conector de alimentación del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con toma a tierra. De

esta forma, se reduce el riesgo de descarga eléctrica si se produce una avería.

No utilice adaptadores eléctricos con el producto.

Cables de prolongación

- Utilice únicamente cables alargadores aprobados con una longitud suficiente.
- El valor nominal del cable alargador debe ser igual o superior al indicado en la placa de características del producto.
- Utilice cables alargadores de conexión a tierra.
- Cuando utilice el producto en exteriores, utilice un cable alargador válido para uso en exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión con el cable alargador seca y separada del suelo.
- Mantenga el cable alargador alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe que el cable alargador esté en buen estado y no presente daños.
- No utilice el cable alargador mientras esté enrollado. Esto puede hacer que el cable alargador se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable alargador está detrás de usted y el producto cuando utilice el producto. Así se evitan daños en el cable alargador.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice un producto que tenga dispositivos de seguridad defectuosos.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están defectuosos, hable con su taller de servicio Husqvarna.

Botón de parada de emergencia del

El botón de parada de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor.

Comprobación del botón de parada de emergencia del

Consulte la sección *Vista general del producto en la página 22* para conocer la ubicación del botón de parada de emergencia en el producto.

1. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para asegurarse de que no esté activado.
2. Arranque el producto. Consulte la sección *Arranque del producto en la página 29*.
3. Pulse el botón de parada de emergencia.
4. Asegúrese de que el motor se detenga.

5. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para desactivarlo.

Control de presencia del usuario (OPC) del

Cuando el OPC está activado, el motor se detiene. Consulte la sección *Comprobación del control de presencia del usuario (OPC)* en la página 28.

Comprobación del control de presencia del usuario (OPC)

1. Arranque el producto. Consulte *Arranque del producto* en la página 29.
2. Retire la llave OPC. Si el motor no se detiene en 3 segundos, acuda a un taller de servicio autorizado de Husqvarna.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal* en la página 26.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve

- el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el resto de tareas de mantenimiento.
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Antes de realizar el mantenimiento, pare el motor, retire la llave del control de presencia del usuario y desconecte el enchufe de alimentación.
- Realice el mantenimiento del producto en una superficie nivelada y estable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no hayan sido autorizadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Después de realizar el mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, solicite información en un taller de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma regular.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Lea detenidamente el manual de usuario del extractor de polvo y asegúrese de que entiende las instrucciones.
3. Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal* en la página 26.
4. Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
5. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento* en la página 31.
6. Compruebe que el producto esté montado correctamente y no esté dañado.

7. Coloque el producto en área de trabajo. Asegúrese de que la superficie esté nivelada y limpia. Asegúrese de que el transporte del producto hacia la zona de trabajo y dentro de dicha zona se realiza de forma segura y correcta. Consulte *Transporte en la página 36*.
8. Conecte un extractor de polvo al producto. Consulte *Conexión de un extractor de polvo* en la página 28.
9. Conecte el producto a una fuente de alimentación. Consulte *Conexión del producto a la fuente de alimentación* en la página 29.
10. Compruebe que la caja eléctrica esté cerrada.

Conexión de un extractor de polvo



ADVERTENCIA: No utilice el extractor de polvo si la manguera del extractor de polvo está dañada. Esto aumenta el riesgo de respirar polvo peligroso para la salud. Utilice protección respiratoria homologada.

1. Examine la manguera del extractor de polvo en busca de daños.
2. Asegúrese de que los filtros del extractor de polvo estén limpios y no presenten daños.

3. Conecte la manguera del extractor de polvo a la conexión del extractor de polvo. Consulte la sección *Vista general del producto en la página 22* para conocer la ubicación de la conexión del extractor de polvo en el producto.

Conexión del producto a la fuente de alimentación

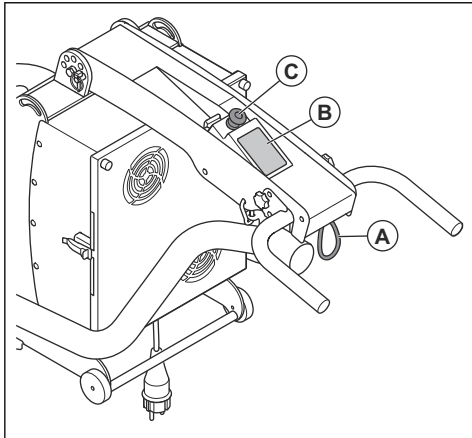
1. Conecte el enchufe del producto a un cable alargador adecuado.
2. Conecte el cable alargador a una toma de corriente.



PRECAUCIÓN: Si el producto se conecta a un extractor de polvo, este debe conectarse a una fuente de alimentación trifásica.

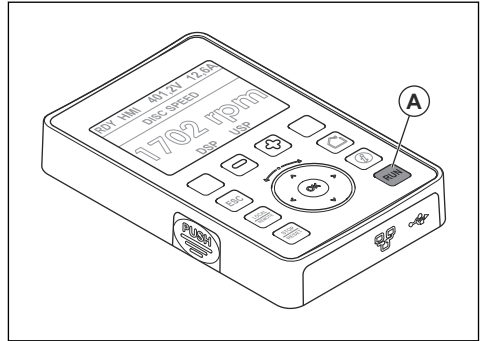
Arranque del producto

1. Ponga en marcha el extractor de polvo.
2. Permanezca detrás del producto y sujete el manillar con las manos.
3. Fije el cordón (A) de control de presencia del usuario al brazo o a la ropa.

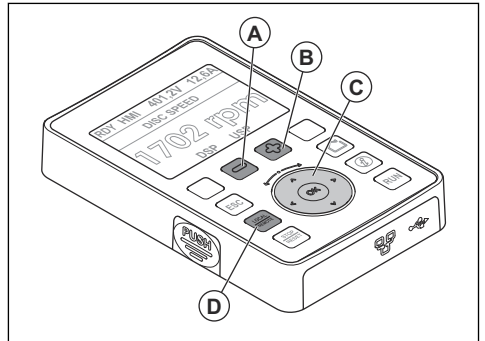


4. Eche un vistazo a la pantalla.
 - a) Asegúrese de que no aparecen errores ni advertencias.
 - b) Compruebe que el estado del producto muestra "RDY". Si el estado del producto muestra "STO", el botón de parada de emergencia está activado o se ha retirado el control de presencia del usuario.
5. Gire el botón de parada de emergencia (C) hacia la derecha para asegurarse de que no esté activado.

6. Pulse el botón de arranque (A).



7. Gire el ajuste de velocidad del disco de pulido (C) hacia la derecha o pulse el botón (B) para aumentar la velocidad del disco de pulido.



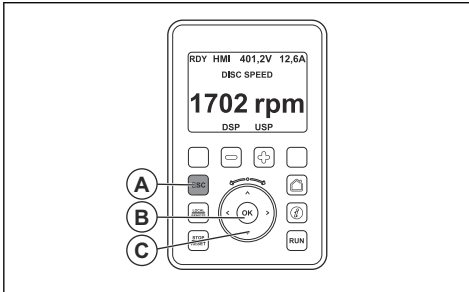
8. Gire el ajuste de velocidad del disco de pulido (C) hacia la izquierda o pulse (A) para disminuir la velocidad del disco de pulido.
9. Pulse el botón (D) para cambiar el sentido de rotación del disco de pulido.

Teclado

El teclado dispone de todos los controles necesarios para manejar el producto. El teclado tiene una pantalla digital con un sistema de menús. Consulte *Menú principal en la página 30*.

Menú principal

En la vista inicial, el botón "ESC" (A) del teclado abre el sistema de menús.



Menú principal	Descripción
"DRI"	Menú para configurar los parámetros y ajustes de funcionamiento.
"Identification" (Identificación)	Información de funcionamiento; tipo y versión de software.
"Interface" (Interfaz)	Configuración del idioma de la pantalla y del nivel de acceso.
"TRA"	Almacena y carga la configuración en el teclado.
"Password" (Contraseña)	Para desbloquear el teclado.

Las flechas arriba y abajo del teclado (C) permiten desplazarse hacia arriba y hacia abajo por las opciones de los menús. El botón "OK" (B) realiza la selección. La flecha hacia atrás del teclado (C) permite retroceder en el sistema de menús.

Nota: El texto de las pantallas que aparecen en este manual está en inglés. El texto de las pantallas de su producto estará en el idioma seleccionado. Consulte *Cambio del idioma de los textos en pantalla en la página 30*.

Comprobación del tiempo de funcionamiento

1. Seleccione "DRI" en el menú principal.
2. Seleccione "Display" (Mostrar).
3. Seleccione "Power-On Time" (Hora de inicio) y realice uno de los procedimientos siguientes.
 - a) Seleccione "APH" para ver el consumo de energía.
 - b) Seleccione "Motor Run Time" (Tiempo de funcionamiento del motor) para ver el tiempo que el motor ha estado en marcha.
 - c) Seleccione "Power-On Time" (Hora de inicio) para ver la hora a la que se ha encendido el producto.

- d) Seleccione "Time Counter Reset" (Reinicio de contador de tiempo) para restablecer uno de los tres valores anteriores.

Comprobación del historial de errores

1. Seleccione "DRI" en el menú principal.
2. Seleccione "Display" (Mostrar).
3. Seleccione "DGT".
4. Seleccione "Error History" (Historial de errores). Se muestran los últimos 10 errores.
5. Seleccione uno de los errores para obtener más información, como el modo de funcionamiento, la corriente del motor y la tensión del bus de CC.

Cambio del idioma de los textos en pantalla

1. En el menú principal, seleccione "Interface" (Interfaz).
2. Seleccione "Language" (Idioma) y elija el idioma para los textos en pantalla.

Manejo del producto



PRECAUCIÓN: Mueva el producto constantemente mientras lo utiliza. Si no mueve el producto, la superficie puede quedar rugosa.

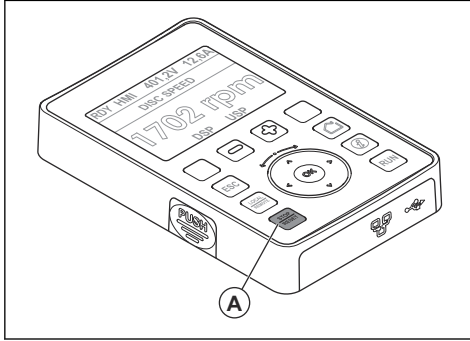


PRECAUCIÓN: No añada peso al cabezal de la pulidora rotativa. No levante del manillar para añadir presión durante el funcionamiento. Esto puede provocar daños en el producto o en el suelo.

1. Comience a operar en un lado de la superficie, de la vuelta y trabaje en la dirección opuesta. Solape ligeramente la parte ya pulida.
2. Utilice el producto en recorridos paralelos y asegúrese de que la manguera del polvo y el cable eléctrico no se retuerzan.
3. Ajuste la velocidad a la superficie. Proceda a menor velocidad en superficies rugosas.

Parada del producto

1. Pulse el botón de parada (A).



2. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido.
3. Retire la llave del control de presencia del usuario del producto.
4. Desconecte el enchufe.
5. Detenga el extractor de polvo.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Nosotros garantizamos que los trabajos de mantenimiento y reparación sean realizados por profesionales. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio homologado para realizar el mantenimiento.

Mantenimiento general del producto	Diario	Semanal	Cada 3 meses	Anual
Comprobar todos los dispositivos de seguridad.	X			
Comprobar que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*			
Comprobar si el sellado de las escobillas presenta daños o desgaste.	*			
Limpiar la caja eléctrica.	*			
Comprobar si los componentes eléctricos, los cables y las conexiones están desgastados o dañados.	*			
Comprobar las conexiones de las mangueras. Revisar todas las mangueras del producto en busca de daños o fugas.	*			
Comprobar que las mangueras de polvo no están dañadas ni obstruidas.	*			
Comprobar que el colector de polvo está vacío y conectado correctamente.	*			
Comprobar la almohadilla de pulido.	*			

Mantenimiento general del producto	Diario	Semanal	Cada 3 meses	Anual
Comprobar la banda de cepillado.	X			
Comprobar que el cable de alimentación y el cable alargador estén en buen estado y no presenten daños.	*			
Realizar una revisión y limpieza completas del producto.				O
Limpiar el producto con un paño húmedo.			*	
Comprobar el acoplamiento.		X		

Limpeza del producto

- Limpie siempre todo el equipo después de usarlo. Utilice un aspirador.
- No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto.
- Mantenga las aberturas de ventilación limpias y despejadas para asegurarse de que la temperatura del producto sea siempre lo suficientemente baja.
- Limpie la banda de cepillado con agua. Asegúrese de eliminar completamente la mezcla de polvo y agua.

Comprobación de la banda de cepillado

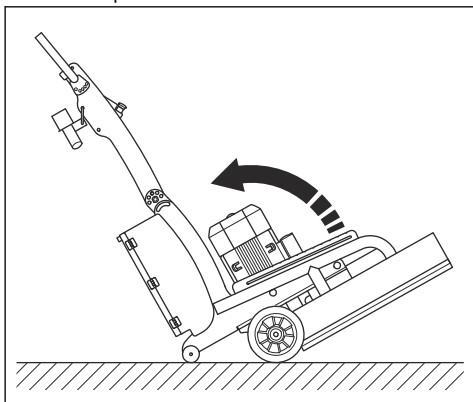
- Asegúrese de que la banda de cepillado no está dañada y de que se sella de forma hermética al suelo.

Sustitución de la almohadilla de pulido

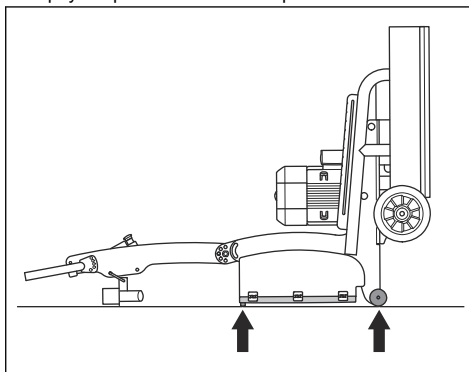


ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

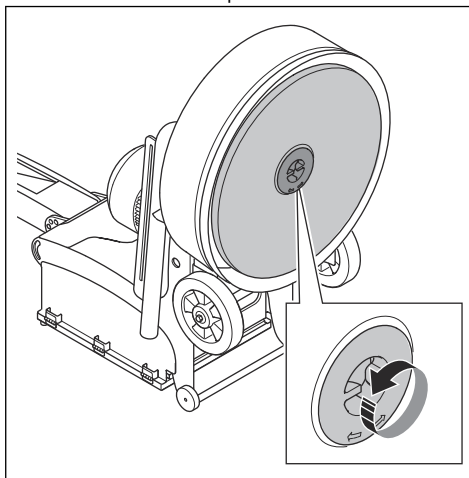
1. Desenchufe el producto y retire la manguera del extractor de polvo.
2. Incline el producto.



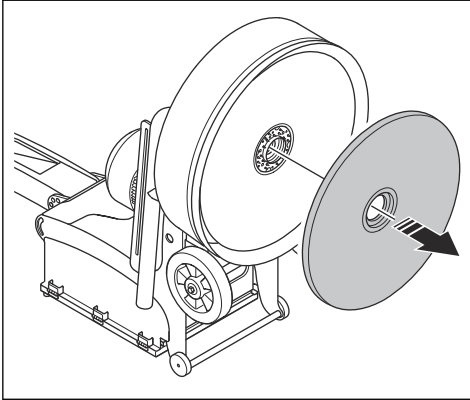
3. Apoye el producto sobre el soporte trasero.



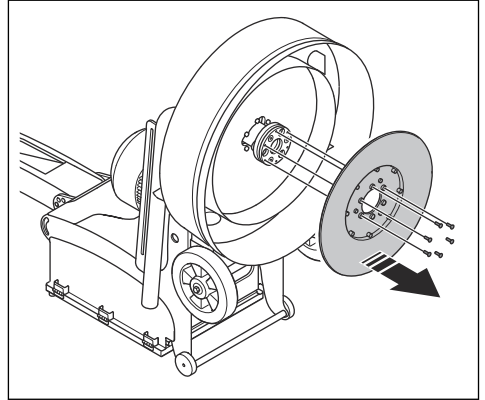
4. Retire el tornillo de bloqueo central.



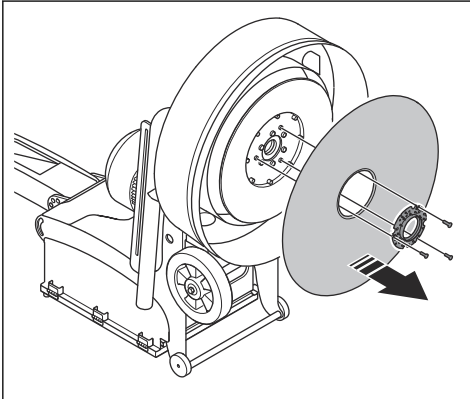
5. Retire la almohadilla de pulido.



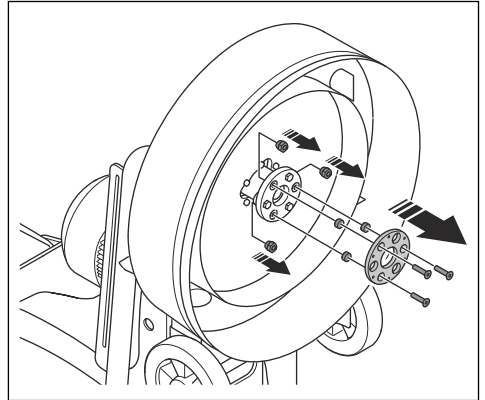
2. Retire los 6 tornillos y la placa de montaje.



6. Retire los 3 tornillos y el soporte del disco.



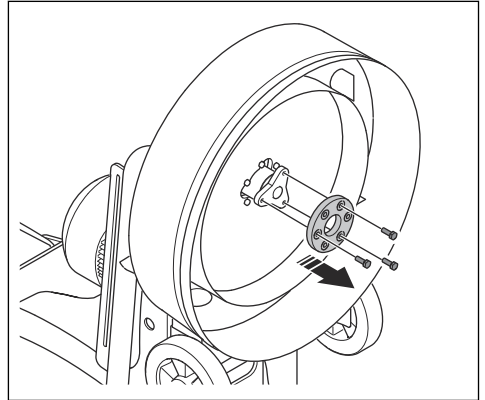
3. Retire los 3 tornillos de cabeza avellanada M10x45 y la placa adaptadora del acoplamiento.



7. Examine la almohadilla de pulido y su soporte en busca de grietas y daños. Sustituya las piezas dañadas.

8. Instale la almohadilla de pulido y su soporte siguiendo esta misma secuencia en el orden inverso.

4. Retire los 3 tornillos y el acoplamiento flexible.



Sustitución del acoplamiento



ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

1. Retire la almohadilla de pulido. Consulte *Sustitución de la almohadilla de pulido en la página 32*.

5. Inspeccione el acoplamiento flexible para comprobar si está dañado o desgastado.

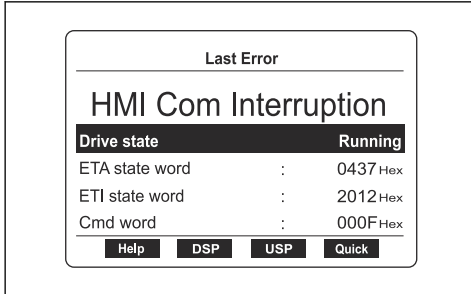
6. Instale el nuevo acoplamiento siguiendo esta misma secuencia en el orden inverso.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
Demasiada vibración o ruidos inusuales.	El disco de pulido está desgastado o dañado.	Compruebe el disco de pulido en busca de partes dañadas y de movimiento excesivo.
	El cojinete está defectuoso.	Compruebe el cojinete del eje propulsor y sustitúyalo si es necesario.
	El acoplamiento está desgastado.	Sustituya el acoplamiento.
Disminución o ausencia de rendimiento de pulido.	La almohadilla de pulido está desgastado.	Sustituya las piezas desgastadas.
	El tipo de la almohadilla de pulido seleccionado no es correcto para la superficie.	Sustituya la almohadilla de pulido por la adecuada para la superficie.
El producto no se pone en marcha.	Solo entra una fase en el producto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desconecte la fuente de alimentación. 2. Espere 5 minutos. 3. Conecte el producto y póngalo en marcha.
	No hay corriente eléctrica.	Enchufe el producto a una toma de corriente.
		Compruebe la fuente de alimentación. Si el producto no arranca, póngase en contacto con un electricista.
	Un componente defectuoso.	Acuda a un centro de servicio autorizado.
	El cable alargador está desconectado o dañado.	Conecte el cable alargador o, si es necesario, sustitúyalo.
La tensión no es la correcta.	Compruebe si se han cambiado los relés de tensión.	
	Deje que un electricista compruebe si la tensión correcta llega a los terminales.	
El producto se detiene tras un breve periodo.	El interruptor de protección del motor se ha accionado debido a una sobrecarga.	Reduzca la carga.
	El motor presenta una avería.	Compruebe el motor.
No hay tensión de control.	El botón de parada de emergencia está activado.	Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para desactivarlo.
		Si el relé del botón de parada de emergencia tiene 3 LED en verde, el circuito está cerrado. Restablezca los disyuntores si han saltado.
	El control de presencia del usuario está activado.	Instale la llave del control de presencia del usuario.
El producto no se pone en marcha cuando se pulsa el botón de arranque del panel de control o en el teclado.	Hay un error o no aparece "RDY" en la pantalla.	Compruebe los mensajes de error que aparecen en la pantalla. Si en la pantalla aparece "STO" o "PWR", no hay 24 V de CC en estas entradas. Compruebe el circuito del botón de parada de emergencia.

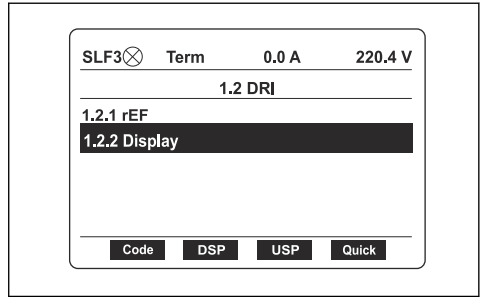
Mensaje de error en la pantalla

1. Si hay una alarma, seleccione "Help" (Ayuda) para ver la causa y la posible solución.



2. El fallo aparece en la esquina superior izquierda.

3. La solución se muestra en la pantalla.



4. Si el fallo persiste, detenga el producto. Consulte *Parada del producto en la página 31*.
5. Espere un minuto y ponga en marcha el producto.
6. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Husqvarna.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

- Las ruedas permiten desplazar el producto a distancias cortas. Para distancias más largas, eleve el producto para desplazarlo o colóquelo en un vehículo.
- Coloque algún tipo de protección en el producto durante el transporte. La protección evita el contacto de elementos naturales, como la lluvia y la nieve, con el producto.

Desplazamiento del producto manualmente con el motor apagado



ADVERTENCIA: Antes de mover el producto, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan parado por completo.



ADVERTENCIA: Use botas de protección con puntera de acero y suela antideslizante.



ADVERTENCIA: Mueva el producto manualmente solo sobre una superficie nivelada.

1. Desenchufe el producto y retire la manguera del polvo.
2. Empuje el producto por el manillar.

Subida y bajada de rampas con el producto



ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al subir y bajar rampas con el producto. El producto es pesado y existe riesgo de lesiones si se cae o se mueve demasiado rápido.



ADVERTENCIA: Si se trata de rampas con pendientes pronunciadas, utilice siempre un cabestrante. No pase por debajo ni permanezca cerca del producto.

- Para bajar el producto por una rampa, hágalo avanzar lentamente.
- Para subir el producto por una rampa, hágalo retroceder lentamente.
- No gire el producto a la izquierda ni a la derecha más de 45° en una rampa.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para elevar el

producto de forma segura. La placa de identificación del producto indica su peso.

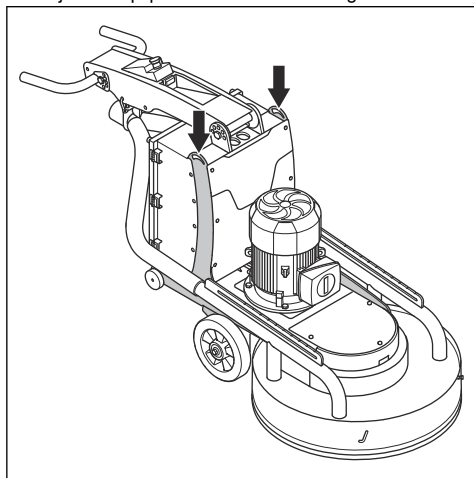


ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado. Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo.



ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que las argollas de elevación estén correctamente instaladas y de que no estén dañadas.

1. Sujete el equipo de elevación a las argollas.



2. Eleve el producto tomando las debidas precauciones.

Almacenamiento



PRECAUCIÓN: No almacene el producto en el exterior. Guarde siempre el producto a cubierto.

- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación del producto

- Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.
- Cuando ya no use el producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

	BB 700
Potencia del motor, kW	7,5
Consumo eléctrico, V	3x 400
Frecuencia eléctrica, Hz	50/60
Conexión eléctrica, 5 polos (A)	32
Consumo eléctrico, A	16
Velocidad de rotación, min ⁻¹	350-1700
Anchura de trabajo, mm	700
Diámetro de la conexión de la manguera de polvo, mm	75
Peso, kg	211,5
Peso del cabezal de pulido, kg	20

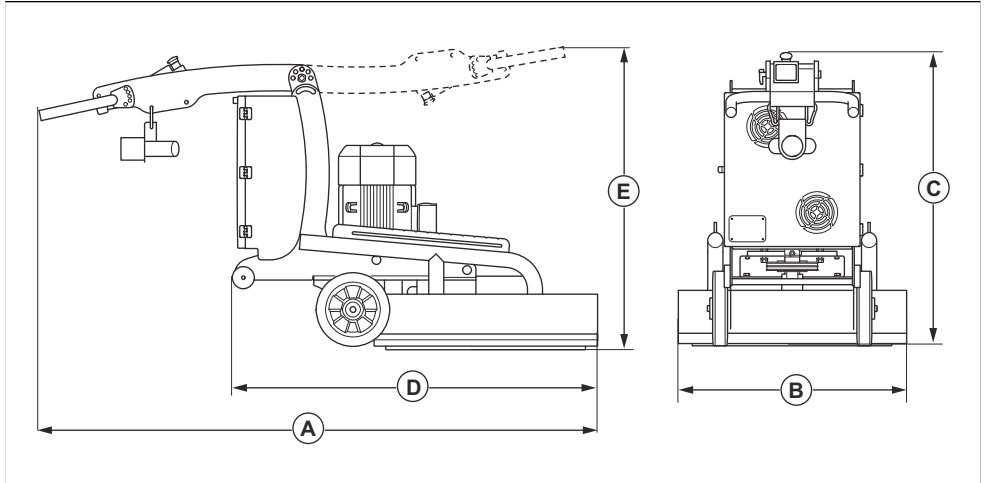
	BB 700
Anchura del disco, mm	700
Niveles sonoros	
Nivel de potencia acústica medido, L_W (dB(A))	78
Niveles de vibración ^{5 6 7}	
Manillar, m/s^2	1,6
Unidad de filtro aplicable	Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna.

⁵ Medición conforme a EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Incertidumbre expandida K (EN 12096 anexo B)

⁶ Los datos de nivel de vibración suministrados tienen una incertidumbre de $0,5 m/s^2$

⁷ Los datos suministrados se miden en suelo de terrazzo con las muelas verdes de la herramienta de pulido 60/80.

Dimensiones del producto BB 700



A	Longitud, mm	1899
B	Anchura, mm	760
C	Altura, mm	1164
D	Longitud con el manillar plegado, mm	1239
E	Altura con el manillar plegado, mm	1027

Declaración sobre ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados no deben usarse a la hora

de evaluar el riesgo. Los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Cables alargadores

Longitud del cable	Sección transversal			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
Calculado en un fusible previo GG ⁸ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

⁸ Las secciones transversales se deben volver a calcular cuando se utilice un fusible previo de otro tipo o dimensión de los indicados.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46- 36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Equipo de preparación de suelos
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	BB 700
Identificación	Números de serie a partir del año 2022

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica



Sommario

Introduzione.....	42	Risoluzione dei problemi.....	54
Sicurezza.....	44	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	55
Utilizzo.....	48	Dati tecnici.....	56
Manutenzione.....	51	Dichiarazione di conformità.....	60

Introduzione

Descrizione del prodotto

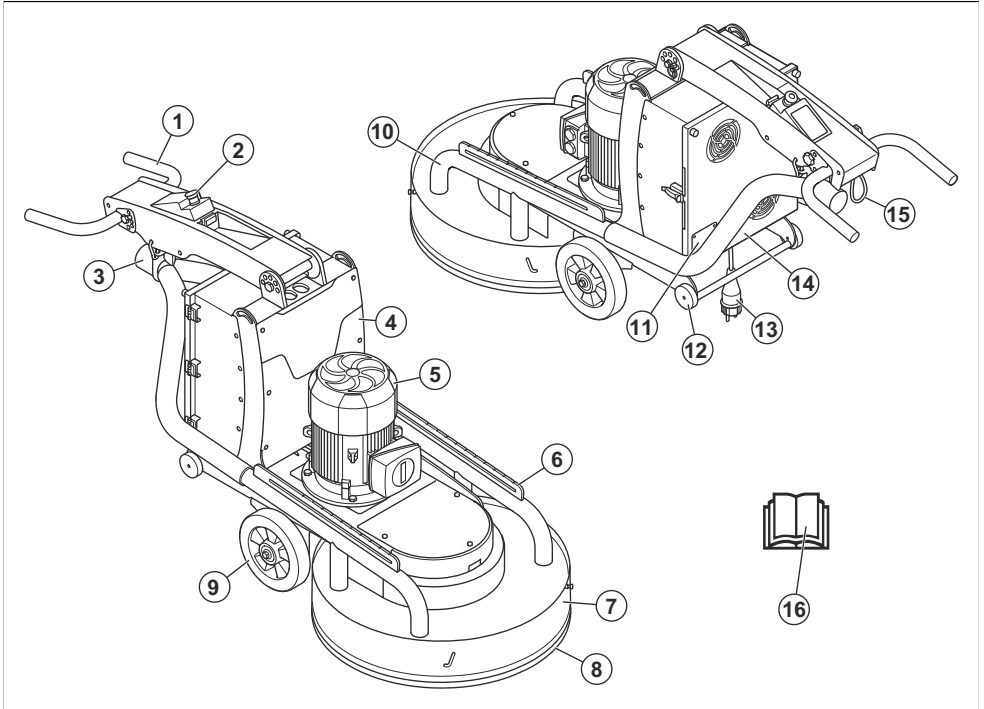
Il prodotto è una lucidatrice per pavimenti per superfici di varie durezza. È azionato da un motore elettrico.

Il prodotto viene utilizzato da operatori professionali per applicazioni commerciali. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato per lucidare e pulire i pavimenti. Utilizzare il prodotto solo su superfici asciutte.

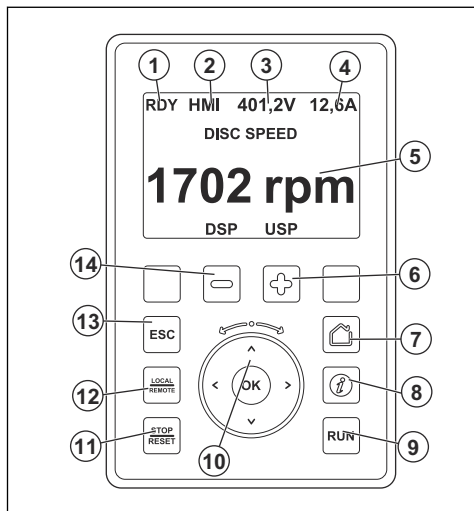
Panoramica del prodotto



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Impugnatura | 7. Bordo antipolvere |
| 2. Pulsante per l'arresto di emergenza | 8. Striscia di setole |
| 3. Collegamento per estrattore di polvere | 9. Ruota |
| 4. Telaio | 10. Tubo dell'estrattore di polveri |
| 5. Motore elettrico | 11. Piastrina modello |
| 6. Rotaia per zavorre | 12. Supporto di inclinazione |

13. Collegamento all'alimentazione
14. Scatola di collegamenti elettrici
15. Controllo presenza operatore (OPC)
16. Manuale dell'operatore

Panoramica del prodotto, telecomando



1. Stato del prodotto

- "RDY" (Pronto): il prodotto può essere utilizzato.
- "STO" (Arresto di sicurezza): il contatto STO non è alimentato.
- "ACC" (Accelerazione): la velocità del disco di lucidatura aumenta fino al valore impostato.
- "DEC" (Decelerazione): la velocità del disco di lucidatura diminuisce fino al valore impostato o finché il prodotto non si arresta.
- "NST" (Arresto graduale): il prodotto si arresta.

2. Canale di comando

- "Term": il motore viene arrestato.
- "HMI": il motore viene avviato.

3. Tensione principale al motore di lucidatura

4. Corrente elettrica al motore di lucidatura

5. Velocità del disco di lucidatura

6. Pulsante per aumentare la velocità del disco di lucidatura

7. Pulsante Home

8. Pulsante Info

9. Pulsante di avvio

10. Regolazione della velocità del disco di lucidatura

11. Pulsante Stop

12. Pulsante per il senso di rotazione del disco di lucidatura

13. Pulsante per l'apertura della struttura dei menu

14. Pulsante per diminuire la velocità del disco di lucidatura

Simboli riportati sul prodotto



Avvertenza: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Alta tensione.



Punto di sollevamento sul prodotto.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare una protezione respiratoria omologata.



Usare cuffie protettive omologate.



Utilizzare protezioni per gli occhi omologate.



Utilizzare guanti protettivi omologati.



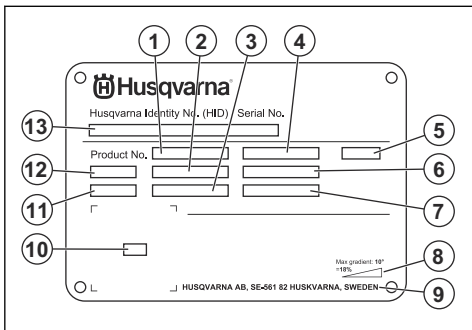
Utilizzare stivali protettivi omologati.



Questo prodotto è conforme alle direttive UE applicabili.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Codice prodotto
2. Peso del prodotto
3. Potenza nominale
4. Tensione nominale
5. Involucro
6. Corrente nominale

7. Frequenza
8. Angolo di pendenza massimo
9. Produttore
10. Codice scansionabile
11. Anno di produzione
12. Modello
13. Numero di serie

Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario comprendere il contenuto di questo manuale operatore.

- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.

- Se difettoso, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se è possibile che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 46*.
- La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di cattiva circolazione. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il medico. Tali sintomi possono essere torpore, perdita della sensibilità, punture, prurito, dolore, perdita della forza, decolorazione della pelle o modifiche strutturali della sua superficie. Tali sintomi si riscontrano generalmente nelle mani, nei polsi e alle dita.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e scollegare il cavo di alimentazione. Assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Azionare il prodotto solo su superfici orizzontali.
- Non azionare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente
- Utilizzare sempre accessori omologati. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per maggiori informazioni.
- Se il prodotto vibra o se il suo livello di rumorosità è insolitamente elevato, arrestare immediatamente il prodotto. Verificare la presenza di eventuali danni al prodotto. Riparare eventuali danni o contattare un'officina approvata per far svolgere la riparazione.
- Avviare il prodotto solo con la striscia di setole montata. La striscia di setole deve aderire saldamente alla superficie, specie durante le operazioni su superfici asciutte.
- Accertarsi che la striscia di setole sia pulita e integra. Sostituire la striscia di setole se danneggiata.
- Collegare il prodotto a un estrattore di polveri per rimuovere la polvere.
- Non tirare il tubo dell'estrattore di polvere. Il prodotto può cadere e causare lesioni o danni.

- Tenere l'estrattore di polveri in funzione fino a quando il motore non si arresta completamente.
- Azionare il prodotto solo dalla parte posteriore con entrambe le mani sul manubrio.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sulle impugnature.
- Tenere sempre le 2 ruote a contatto con il suolo durante il funzionamento.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto

viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Dispositivi di protezione individuale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre abbigliamento protettivo personale durante l'utilizzo del prodotto. L'abbigliamento protettivo personale non elimina completamente il rischio di lesioni. L'abbigliamento protettivo personale riduce il grado di lesioni in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare capi di abbigliamento larghi, pesanti e non adatti. Utilizzare capi di abbigliamento che consentano di muoversi liberamente.
- Utilizzare guanti protettivi omologati che assicurino una presa solida.
- Utilizzare guanti protettivi in gomma che impediscano irritazioni cutanee dovute al cemento bagnato.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre una protezione acustica omologata durante l'utilizzo del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Il prodotto genera polveri e fumi contenenti agenti chimici pericolosi. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare stivali con calotte di acciaio e soles antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere o un estintore ad anidride carbonica.

Sicurezza dell'area di lavoro



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.

- Tenere bambini, passanti e animali lontani dall'area di lavoro e a distanza di sicurezza dal prodotto.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.
- Rimuovere oggetti quali viti, bulloni, fili e pietre dall'area di lavoro prima di utilizzare il prodotto.
- Assicurarsi che non siano presenti cavi o tubi nella direzione di funzionamento del prodotto.
- Assicurarsi che sia disponibile un flusso d'aria sufficiente nell'area di lavoro.

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA: C'è sempre il rischio di scosse quando si utilizzano prodotti elettrici. Non utilizzare il prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli. Non toccare parafulmini e oggetti metallici. Per prevenire lesioni personali, utilizzare sempre il prodotto secondo quanto indicato nel presente manuale dell'operatore.



AVVERTENZA: Utilizzare sempre un alimentatore con RCD (dispositivo salvavita). Un dispositivo RCD diminuisce il rischio di scosse elettriche.



AVVERTENZA: Alta tensione. Nel gruppo di potenza sono presenti parti non protette. Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di aprire lo sportello della scatola elettrica.



ATTENZIONE: L'alimentazione del prodotto o del generatore deve essere sufficiente e costante per garantire il regolare funzionamento del motore. Una tensione non corretta causa l'aumento della potenza assorbita e della temperatura del motore fino all'attivazione del circuito di sicurezza. La dimensione del cavo di alimentazione deve essere conforme alle normative nazionali e locali. La dimensione della presa di rete deve corrispondere all'ampereaggio della presa elettrica e del cavo di prolunga del prodotto.

Se la resistenza di sistema dell'alimentazione elettrica di rete è più elevata, possono verificarsi brevi cali di tensione quando il prodotto viene avviato. Ciò può influire sul funzionamento di altri prodotti, ad esempio può verificarsi uno sfarfallio delle luci.

- Controllare che i valori di potenza, del fusibile e della tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Arrestare sempre il prodotto prima di staccare la spina di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati. ma consegnarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare lesioni gravi e persino la morte.
- Utilizzare il cavo di alimentazione in modo corretto. Non utilizzare il cavo di alimentazione per spostare, tirare o scollegare il prodotto. Tirare la spina per scollegare il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Non azionare il prodotto a contatto con l'acqua in condizioni in cui le attrezzature possono bagnarsi. L'attrezzatura potrebbe danneggiarsi e il prodotto causare scosse elettriche e provocare lesioni personali.
- Non introdurre ulteriore umidità all'interno del prodotto rispetto quella dell'acqua fornita dal relativo impianto. Tenere il prodotto lontano dalla pioggia. L'acqua che penetra nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di connettere o disconnettere il collegamento del cavo del motore e della scatola di collegamenti elettrici.

Istruzioni per la messa a terra del prodotto



AVVERTENZA: Il collegamento errato può provocare scosse elettriche. In caso di dubbi sul collegamento a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Non modificare la spina di alimentazione rispetto alle specifiche di fabbrica. Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati o devono essere sostituiti, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna. Rispettare le norme e le leggi locali.

Se non si comprendono pienamente le istruzioni relative alla messa a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Utilizzare solo prolunghe per esterni dotate di messa a terra con spine e prese di messa a terra conformi al connettore di alimentazione del prodotto.

Il prodotto dispone di cavo e di spina di alimentazione con messa a terra. Collegare sempre il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche in caso di guasto.

Non utilizzare adattatori elettrici insieme al prodotto.

Cavi di prolunga

- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati di lunghezza sufficiente.
- Il valore nominale sul cavo di prolunga deve essere equivalente o superiore al valore indicato sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Utilizzo di prolunghe con messa a terra.
- Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'aperto. Questo diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Tenere la connessione della prolunga asciutta e sollevata dal suolo.
- Non avvicinare il cavo di prolunga a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni e non sia danneggiato.
- Non utilizzare il cavo di prolunga mentre è avvolto. Ciò può causare un surriscaldamento del cavo di prolunga.
- Assicurarsi che il cavo di prolunga sia dietro l'operatore il prodotto quando si utilizza il prodotto. Ciò evita danni al cavo di prolunga.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi.
- Effettuare un controllo dei dispositivi di sicurezza con regolarità. Se i dispositivi di sicurezza sono difettosi, rivolgersi alla propria officina Husqvarna.

Pulsante per l'arresto di emergenza

Il pulsante per l'arresto di emergenza consente di spegnere rapidamente il motore.

Controllo del pulsante per l'arresto di emergenza

Fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 42* per informazioni sulla posizione del pulsante per l'arresto di emergenza sul prodotto.

1. Ruotare il pulsante per l'arresto di emergenza in senso orario per accertarsi che sia disinserito.
2. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 49*.
3. Premere il pulsante per l'arresto di emergenza.
4. Accertarsi che il motore si sia arrestato.
5. Ruotare in senso orario il pulsante per l'arresto di emergenza per disinnestare.

Controllo presenza operatore (OPC)

Quando l'OPC è inserito, il motore si arresta. Fare riferimento a *Verifica del controllo presenza operatore (OPC) alla pagina 48*.

Verifica del controllo presenza operatore (OPC)

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 49*.
2. Estrarre la chiave OPC. Se il motore non si arresta entro 3 secondi, rivolgersi a un'officina Husqvarna autorizzata.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 46*.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Prima di effettuare la manutenzione, arrestare il motore, estrarre il controllo presenza operatore e scollegare la spina di alimentazione.
- Eseguire la manutenzione del prodotto su un terreno stabile e pianeggiante.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto non approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche letali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un'officina autorizzata.
- Rivolgersi a un'officina autorizzata per far svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

1. Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Leggere attentamente il manuale dell'operatore dell'estrattore di polveri e accertarsi di aver compreso le istruzioni.
3. Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 46*.
4. Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
5. Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 51*.
6. Controllare che il prodotto sia montato correttamente e che non sia danneggiato.

7. Posizionare il prodotto sull'area di lavoro. Accertarsi che la superficie sia pianeggiante e pulita. Assicurarsi che il trasporto del prodotto verso e nell'area di lavoro venga effettuato in modo sicuro e corretto. Fare riferimento a *Trasporto alla pagina 55*.
8. Collegare l'estrattore di polvere al prodotto. Fare riferimento a *Collegamento di un estrattore di polvere alla pagina 48*.
9. Collegare il prodotto a una fonte di alimentazione. Fare riferimento a *Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione alla pagina 49*.
10. Accertarsi che la scatola dei collegamenti elettrici sia chiusa.

Collegamento di un estrattore di polvere



AVVERTENZA: Non utilizzare l'estrattore di polvere se il tubo dell'estrattore è danneggiato. Il rischio aumenta se si respira polvere pericolosa per la salute. utilizzare protezione respiratoria omologata.

1. Verificare l'eventuale presenza di danni sul tubo dell'estrattore di polvere.
2. Accertarsi che i filtri dell'estrattore di polvere siano puliti e non siano danneggiati.

3. Collegare il tubo dell'estrattore di polveri all'apposito raccordo. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 42* per informazioni sulla posizione dell'estrattore di polveri sul prodotto.

Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione

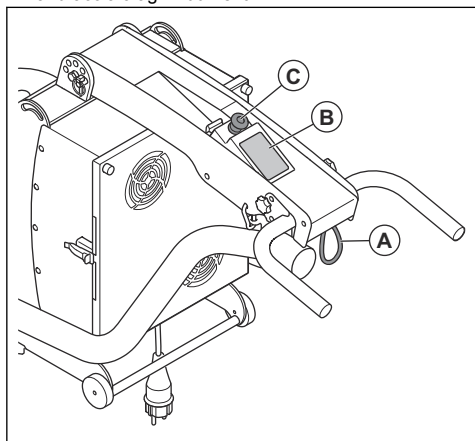
1. Collegare la spina di alimentazione del prodotto a un cavo di prolunga adatto.
2. Collegare il cavo di prolunga a una presa di rete.



ATTENZIONE: Quando il prodotto viene collegato a un estrattore di polvere, quest'ultimo deve essere collegato a una fonte di alimentazione trifase.

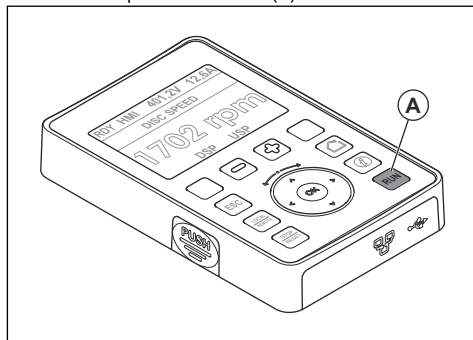
Avviamento del prodotto

1. Avviare il sistema di estrazione delle polveri.
2. Rimanere dietro il prodotto e afferrare l'impugnatura con le mani.
3. Fissare il cavo (A) del controllo presenza operatore al braccio o agli indumenti.

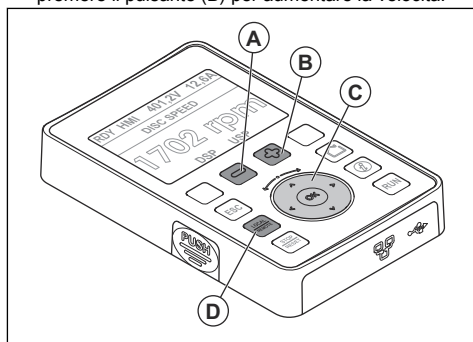


4. Controllare il display (B).
 - a) Accertarsi che non vi siano messaggi di errore o avvertenze.
 - b) Accertarsi che lo stato del prodotto sia "RDY". Se lo stato del prodotto è "STO", il pulsante per l'arresto di emergenza è inserito o il comando presenza operatore è stato rimosso.
5. Ruotare il pulsante per l'arresto di emergenza (C) in senso orario per accertarsi che sia disinserito.

6. Premere il pulsante di avvio (A).



7. Ruotare il comando di regolazione della velocità del disco di lucidatura (C) in senso orario oppure premere il pulsante (B) per aumentare la velocità.



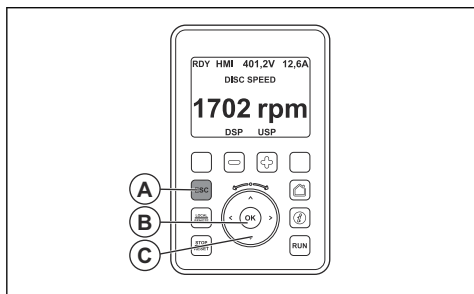
8. Ruotare il comando di regolazione della velocità del disco di lucidatura (C) in senso antiorario oppure premere (A) per diminuire la velocità.
9. Premere il pulsante (D) per modificare il senso di rotazione del disco di lucidatura.

Telecomando

Il telecomando è dotato di tutti i comandi necessari per il funzionamento del prodotto. Il telecomando ha un display digitale con una struttura di menu. Fare riferimento a *Menu principale alla pagina 50*.

Menu principale

Nella vista Home, il pulsante "ESC" (A) sul telecomando apre la struttura di menu.



Menu principale	Descrizione
"DRI"	Menu con impostazioni e parametri operativi.
"Identification"	Informazioni sul funzionamento, tipo e versione software.
"Interface"	Impostazioni per la lingua del display e il livello di accesso.
"TRA"	Memorizzazione e caricamento della configurazione sul telecomando.
"Password"	Sblocco del telecomando.

Le frecce Su e Giù sul telecomando (C) permettono di spostarsi verso l'alto e verso il basso negli elenchi dei menu. Il pulsante "OK" (B) permette di confermare la selezione. La freccia Indietro sul telecomando (C) permette di tornare indietro alla struttura di menu.

Nota: I testi visualizzati in questo manuale sono in inglese. I testi visualizzati sul prodotto sono nella lingua selezionata. Fare riferimento a *Modifica della lingua del display* alla pagina 50.

Controllo dell'ora di funzionamento

1. Selezionare "DRI" nel menu principale.
2. Selezionare "Display".
3. Selezionare "Power-On time" ed effettuare le seguenti procedure.
 - a) Selezionare "APH" per visualizzare il consumo energetico.
 - b) Selezionare "Motor Run Time" per mostrare per quanto tempo è rimasto acceso il motore.
 - c) Selezionare "Power-on time" per visualizzare per quanto tempo è rimasto in funzione il prodotto.
 - d) Selezionare "Time Counter Reset" per azzerare 1 dei 3 valori precedenti.

Controllo della cronologia degli errori

1. Selezionare "DRI" nel menu principale.
2. Selezionare "Display".
3. Selezionare "DGT".
4. Selezionare "Error history". Vengono visualizzati gli ultimi 10 errori.
5. Selezionare 1 degli errori per ulteriori informazioni quali la modalità di funzionamento, la corrente del motore e la tensione del bus CC.

Modifica della lingua del display

1. Selezionare "Interface" nel menu principale.
2. Selezionare "Language" per scegliere la lingua con cui verranno visualizzati i testi.

Utilizzo del prodotto



ATTENZIONE: Spostare continuamente il prodotto mentre è in funzione. Se non si sposta il prodotto, la superficie può diventare ruvida.

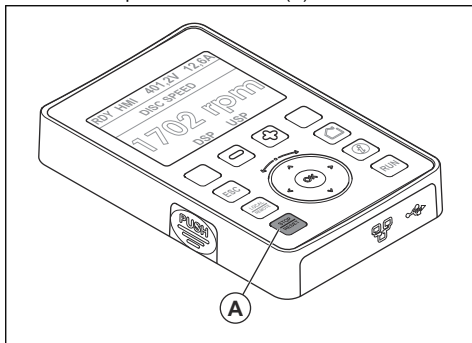


ATTENZIONE: Non aggiungere zavorre sulla testa lucidatrice. Non sollevare l'impugnatura per aumentare la pressione durante il funzionamento. Ciò può causare danni al prodotto e al pavimento.

1. Iniziare a lavorare su 1 lato della superficie, girare la macchina e proseguire nella direzione opposta. Sovrapporsi parzialmente alla parte già lucidata.
2. Mettere in funzione il prodotto su tracciati paralleli e verificare che il tubo delle polveri e il cavo elettrico non si attorciglino.
3. Regolare la velocità sulla superficie. Utilizzare a velocità più basse su una superficie grezza.

Arresto del prodotto

1. Premere il pulsante di arresto (A).



2. Accertarsi che tutte le parti in movimento siano ferme.

3. Rimuovere la chiave del controllo presenza operatore dal prodotto.

4. Scollegare la presa di alimentazione.
5. Avviare l'estrattore di polveri.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di svolgere la manutenzione, leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore. Affidare la manutenzione a un'officina autorizzata.

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Una volta a settimana	Ogni 3 mesi	Una volta all'anno
Controllare tutti i dispositivi di sicurezza.	X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Controllare che la guarnizione della striscia di setole non sia danneggiata o usurata.	*			
Pulire la scatola di collegamenti elettrici.	*			
Controllare che i componenti elettrici, i cavi e i raccordi non siano usurati e danneggiati.	*			
Controllare i raccordi dei tubi. Controllare tutti i tubi sul prodotto per verificare l'eventuale presenza di danni o perdite.	*			
Assicurarsi che i tubi delle polveri non siano danneggiati né ostruiti.	*			
Assicurarsi che il collettore di polveri sia vuoto e collegato correttamente.	*			
Controllare il tampone di lucidatura.	*			
Controllare la striscia di setole.	X			
Accertarsi che il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga siano in buone condizioni e non siano danneggiati.	*			
Eseguire una manutenzione e una pulizia completa del prodotto.				O
Pulire il prodotto con un panno umido.			*	
Controllare il giunto.		X		

Pulizia del prodotto

- Pulire sempre tutte le apparecchiature dopo l'utilizzo. Utilizzare un aspirapolvere.
- Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.

- Mantenere pulite le aperture dell'aria per assicurarsi che il prodotto abbia sempre una temperatura sufficientemente fredda.

- Pulire la striscia di setole con acqua. Assicurarsi di rimuovere completamente la miscela residua di polveri e acqua.

Controllo della striscia di setole

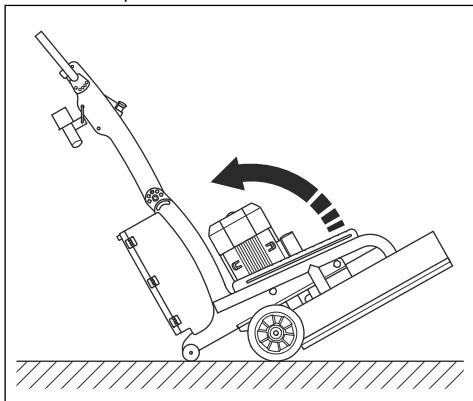
- Controllare che la striscia di setole non sia danneggiata e che aderisca bene al pavimento.

Sostituzione del tampone di lucidatura

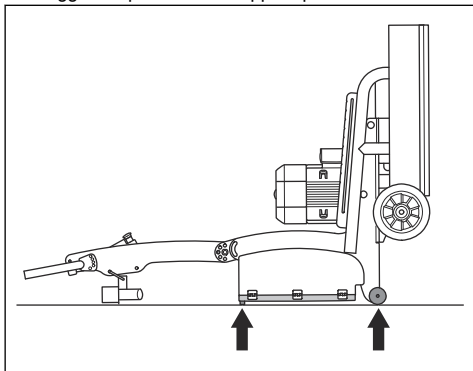


AVVERTENZA: accertarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.

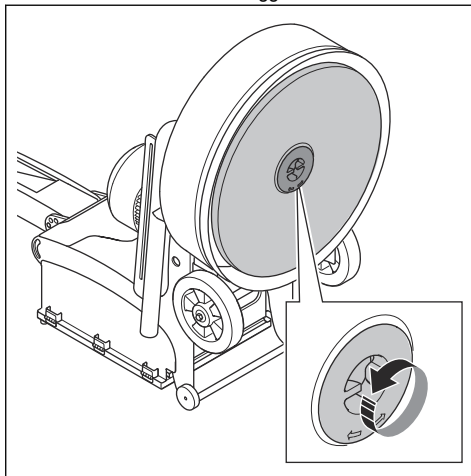
1. Scollegare il prodotto e rimuovere il tubo dell'estrattore di polveri.
2. Inclinare il prodotto.



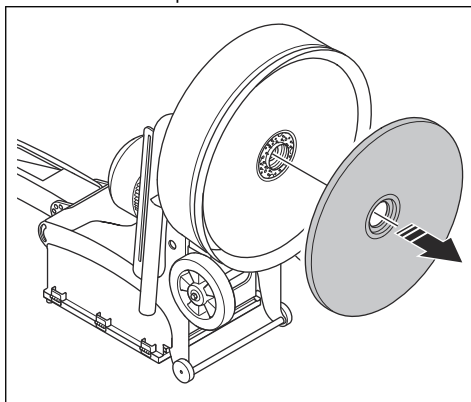
3. Poggiare il prodotto sui supporti posteriori.



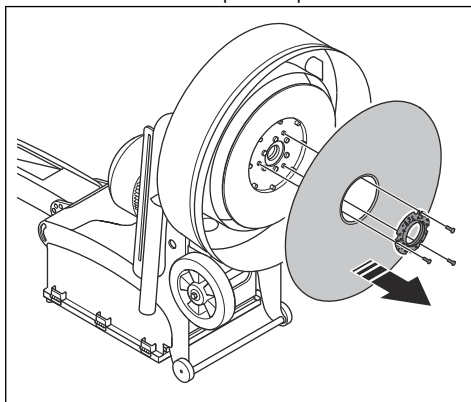
4. Rimuovere la vite di bloccaggio centrale.



5. Rimuovere il tampone di lucidatura.



6. Rimuovere le 3 viti e il portatampone.



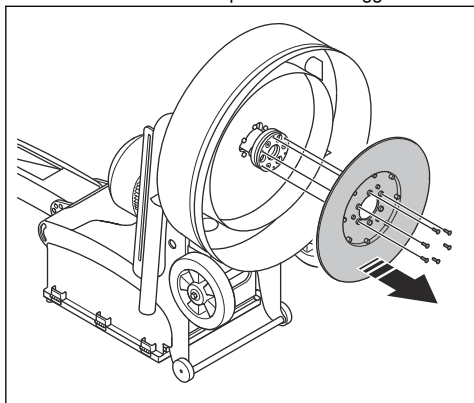
7. Esaminare il tampone di lucidatura e il portatampone per verificare che non siano presenti incrinature o danni. Sostituire le parti danneggiate.
8. Montare il tampone di lucidatura e il portatampone procedendo nella sequenza inversa allo smontaggio.

Sostituzione del giunto

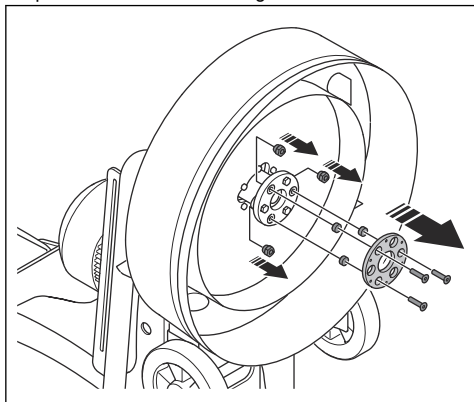


AVVERTENZA: accertarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.

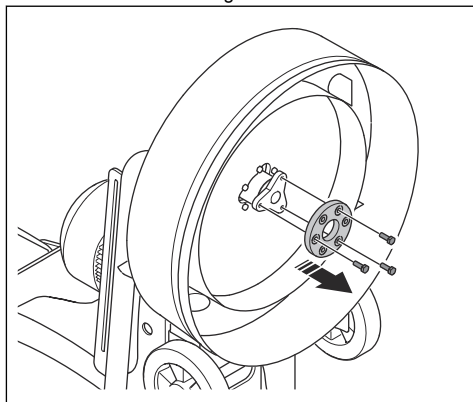
1. Rimuovere il tampone di lucidatura. Fare riferimento a *Sostituzione del tampone di lucidatura alla pagina 52*.
2. Rimuovere le 6 viti e la piastra di montaggio.



3. Rimuovere le 3 viti a testa svasata M10x45 e la piastra di adattamento del giunto.



4. Rimuovere le 3 viti e il giunto flessibile.



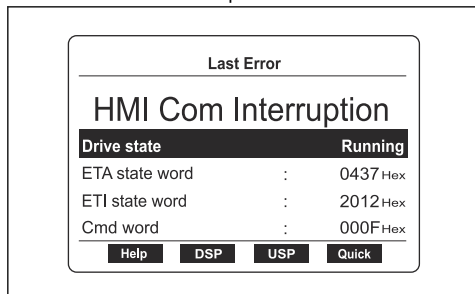
5. Controllare che il giunto flessibile non sia usurato o danneggiato.
6. Montare il nuovo giunto procedendo nella sequenza inversa allo smontaggio.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Vibrazioni eccessive e/o rumori insoliti.	I dischi di lucidatura sono usurati o danneggiati.	Controllare se i dischi di lucidatura presentano parti danneggiate o sono laschi.
	Il cuscinetto è difettoso.	Controllare il cuscinetto sull'albero di trasmissione dell'asse e sostituire se necessario.
	Il giunto è usurato.	Sostituire il giunto.
Prestazioni di lucidatura ridotte o assenti.	Il tampone di lucidatura è usurato.	Sostituire le parti usurate.
	Tipi di tamponi di lucidatura non adeguati alla superficie.	Sostituire il tampone di lucidatura con un tampone adeguato alla superficie.
Il prodotto non si avvia.	Solo una fase viene fornita nel prodotto.	1. Scollegare l'alimentazione. 2. Attendere 5 minuti. 3. Collegare e avviare il prodotto.
	Assenza di alimentazione.	Collegare il prodotto a una presa di corrente.
		Eseguire un controllo dell'alimentazione. Se il prodotto non si avvia, rivolgersi a un elettricista.
	Un componente difettoso.	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
	Il cavo di prolunga è scollegato o danneggiato.	Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	Tensione non corretta.	Controllare se i relè di tensione sono cambiati.
Rivolgersi a un elettricista per controllare se la tensione sui terminali è corretta.		
Il prodotto si arresta dopo poco tempo.	L'interruttore di protezione del motore si innesta a causa di un sovraccarico.	Ridurre il carico.
	il motore è difettoso.	Controllare il motore.
Non c'è tensione di controllo.	Il pulsante per l'arresto d'emergenza è innestato.	Ruotare in senso orario il pulsante per l'arresto di emergenza per disinnestare. Se il relè del pulsante per l'arresto di emergenza presenta 3 LED verdi, il circuito è chiuso. Ripristinare gli interruttori di circuito quando sono disattivati.
	Il controllo presenza operatore non è inserito.	Inserire la chiave del controllo presenza operatore.
Il prodotto non si avvia quando si preme il pulsante di avvio sul pannello di controllo o sul telecomando.	Si è verificato un errore o il messaggio "RDY" non viene visualizzato sul display.	Controllare che sul display non siano presenti messaggi di errore. Se sul display viene visualizzato "STO" o "PWR", la tensione a 24 VCC è assente. Controllare il circuito del pulsante per l'arresto di emergenza.

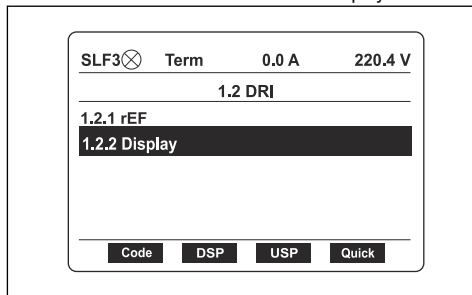
Messaggi di errore sul display

1. Se è presente un allarme, selezionare "Help" per verificare la causa e la possibile soluzione.



2. Il guasto viene visualizzato nell'angolo in alto a sinistra.

3. La soluzione viene visualizzata sul display.



4. Se il problema persiste, arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 50*.
5. Attendere 1 minuto e avviare il prodotto.
6. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

- Le ruote consentono di spostare il prodotto per distanze più brevi. Per distanze maggiori, sollevare il prodotto per spostarlo o posizionarlo su un veicolo.
- Durante il trasporto, applicare una protezione sul prodotto. La protezione evita di esporre il prodotto a elementi naturali quali pioggia e neve.

Spostamento manuale del prodotto a motore spento



AVVERTENZA: Prima di spostare il prodotto, attendere che tutte le parti mobili siano ferme.



AVVERTENZA: Usare stivali protettivi con punta in acciaio e soles antiscivolo.



AVVERTENZA: Spostare il prodotto manualmente solo su una superficie piana.

1. Scollegare il prodotto e rimuovere il tubo delle polveri.
2. Spingere il prodotto afferrando le impugnature.

Spostamento del prodotto verso l'alto e verso il basso su una rampa



AVVERTENZA: Prestare molta attenzione quando si sposta il prodotto verso l'alto e verso il basso sulle rampe. Il prodotto è pesante e vi è il rischio di lesioni in caso di caduta o spostamento troppo rapido del prodotto.



AVVERTENZA: Per le rampe con inclinazione ripida, utilizzare sempre un verricello. Non camminare o sostare sotto o in prossimità del prodotto.

- Per far scendere il prodotto da una rampa, farlo avanzare lentamente.
- Per spostare il prodotto su una rampa, farlo arretrare lentamente.
- Non ruotare il prodotto a sinistra o a destra di oltre 45° su una rampa.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.

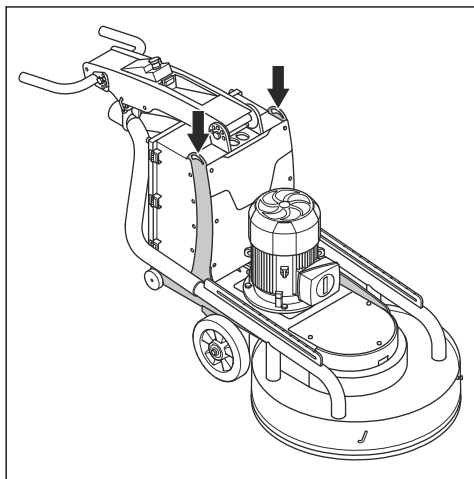


AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Accertarsi che i golfari di sollevamento siano fissati correttamente e che non siano danneggiati.

1. Collegare l'attrezzatura di sollevamento ai golfari di sollevamento.



2. Sollevare il prodotto in sicurezza.

AL PIANO TERRA



ATTENZIONE: Non collocare il prodotto all'aperto per conservarlo. Tenere sempre il prodotto in ambienti chiusi.

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Pulire il prodotto ed eseguire una manutenzione completa prima di riparlo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento del prodotto

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Quando il prodotto non viene più utilizzato, inviarlo a un rivenditore Husqvarna o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

Dati tecnici

	BB 700
Potenza del motore, kW	7,5
Consumo elettrico, V	3x 400
Frequenza, Hz	50/60
Collegamento elettrico, 5 poli (A)	32
Consumo elettrico (A)	16
Velocità di rotazione, min ⁻¹	350-1700
Larghezza operativa, mm	700
Diámetro raccordo tubo delle polveri, mm	75
Peso, kg	211,5
Peso testa lucidatrice, kg	20
Larghezza tampone, mm	700

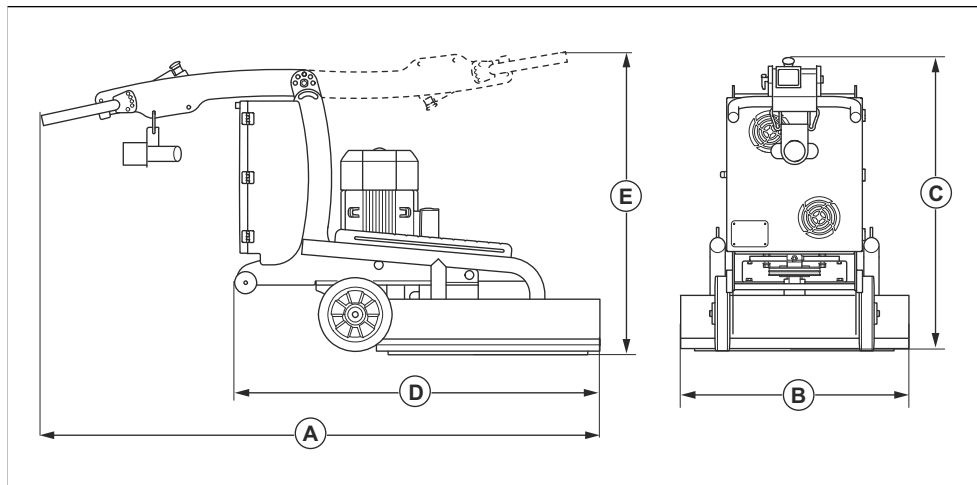
	BB 700
Livelli di rumorosità	
Livello di potenza sonora, misurata L_W (dB(A))	78
Livelli di vibrazioni ^{9 10 11}	
Impugnatura, m/s^2	1,6
Unità filtro applicabile	Rivolgersi al rivenditore Husqvarna di fiducia.

⁹ Misurazione a norma EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Tolleranza estesa K (EN 12096 allegato B).

¹⁰ I dati riportati per il livello di vibrazioni hanno una tolleranza di 0,5 m/s^2 .

¹¹ I dati riportati sono stati misurati su un terrazzo alla veneziana con macchina di lucidatura dotata di alette verdi 60/80.

Dimensioni del prodotto BB 700



A	Lunghezza, mm	1899
B	Larghezza, mm	760
C	Altezza, mm	1164
D	Lunghezza con impugnatura ripiegata, mm	1239
E	Altezza con impugnatura ripiegata, mm	1027

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati

non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Cavi di prolunga

Lunghezza cavo	Sezione trasversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calcolata in base a un pre-fusibile GG ¹² :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

¹² Le sezioni trasversali devono essere ricalcolate quando vengono utilizzati pre-fusibili di altro tipo o dimensione rispetto a quanto indicato.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel:
+46- 36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Molatrice per pavimenti
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	BB 700
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2022 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/UE	"sulla compatibilità elettromagnetica"

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche
tecniche seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica



ÍNDICE

Introdução.....	61	Resolução de problemas.....	72
Segurança.....	63	Transporte, armazenamento e eliminação.....	74
Funcionamento.....	67	Especificações técnicas.....	75
Manutenção.....	69	Declaração de conformidade.....	78

Introdução

Descrição do produto

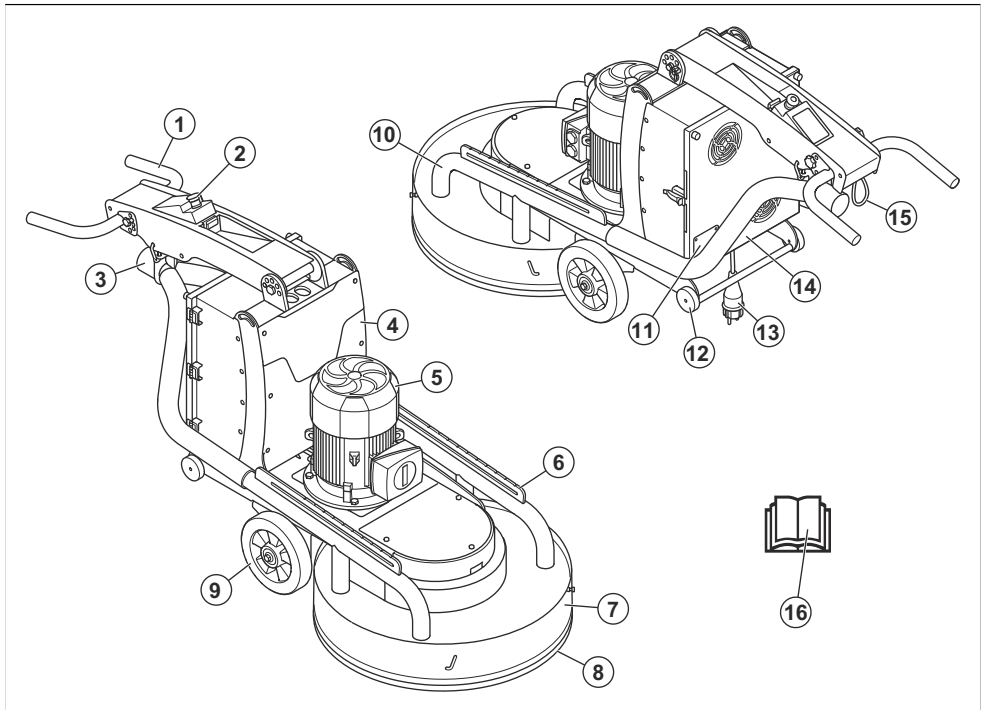
O produto é um polidor para superfícies com diferentes durezas. É acionado por um motor elétrico.

O produto é utilizado em operações comerciais por utilizadores profissionais. Não utilize o produto para outras tarefas.

Finalidade

O produto é utilizado para polir e limpar pavimentos. Utilize o produto apenas em superfícies secas.

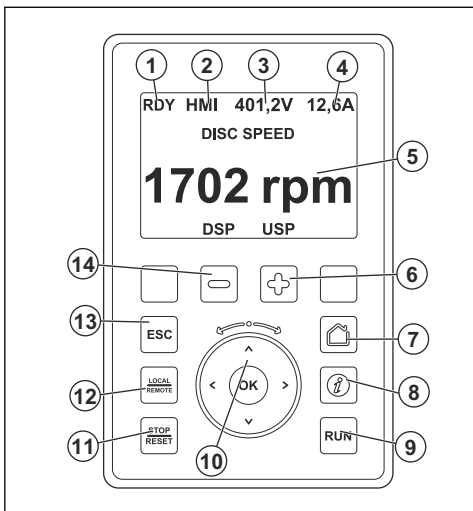
Vista geral do produto



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Barra de direção | 7. Resguardo antipoeira |
| 2. Botão de paragem de emergência | 8. Tira de escova |
| 3. Ligaçao para extrator de poeiras | 9. Roda |
| 4. Estrutura | 10. Tubo do extrator de poeiras |
| 5. Motor elétrico | 11. Etiqueta de tipo |
| 6. Carril para pesos | 12. Suporte de inclinação |

13. Ligação de alimentação
14. Involúcro elétrico
15. Controlo de presença do utilizador (OPC)
16. Manual do utilizador

Descrição geral do produto, teclado



1. Estado do produto

- "RDY" (pronto): o produto pode ser utilizado.
- "STO" (paragem de segurança): o produto não tem qualquer entrada em contacto de STO.
- "ACC" (aceleração): a velocidade do disco de polimento aumenta para o valor definido.
- "DEC" (desaceleração): a velocidade do disco de polimento diminui para o valor definido ou até o produto parar.
- "NST" (paragem da roda livre): o movimento do produto para.

2. Canal de comando

- "Term": o motor é desligado.
- "HMI": o motor é ligado.

3. Tensão de corrente elétrica do motor de polimento
4. Corrente elétrica do motor de polimento
5. Velocidade do disco de polimento
6. Botão para aumentar a velocidade do disco de polimento
7. Botão de início
8. Botão de informações
9. Botão Start
10. Ajuste da velocidade do disco de polimento
11. Botão STOP
12. Botão do sentido de rotação do disco de polimento
13. Botão para abrir o sistema de menu
14. Botão para diminuir a velocidade do disco de polimento

Símbolos no produto



Aviso: Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Alta tensão.



Ponto de elevação do produto.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Utilize uma proteção respiratória aprovada.



Utilize protetores acústicos aprovados.



Utilize proteção ocular aprovada.



Utilize luvas de proteção aprovadas.



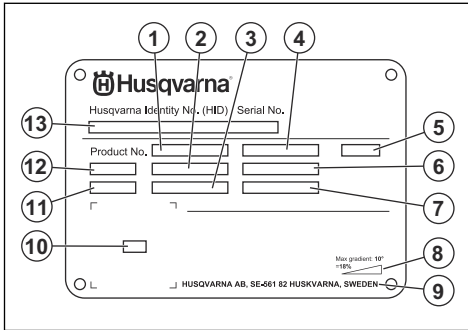
Use botas de proteção aprovadas.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da UE.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



1. Número do produto
2. Peso do produto
3. Potência nominal
4. Tensão nominal
5. Invólucro
6. Corrente nominal

7. Frequência
8. Ângulo máximo de declive
9. Fabricante
10. Código para leitura
11. Ano de produção
12. Modelo
13. Número de série

Responsabilidade pelo produto

Como referido nas leis de responsabilidade pelo produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O operador e a entidade patronal do operador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os operadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O operador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este apresentar algum defeito.
- Não efetue modificações neste produto.

- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 65*.
- A sobre-exposição a vibrações pode provocar lesões arteriais ou nervosas a pessoas com má circulação sanguínea. Procure assistência médica se sentir sintomas de sobre-exposição a vibrações. Exemplos desses sintomas são entorpecimento, ausência de tato, comichões, pontadas, dor, ausência ou redução da força normal, mudanças na cor da pele ou na sua superfície. Estes sintomas surgem normalmente nos dedos, nas mãos ou nos pulsos.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Certifique-se de que sabe como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- Antes de se afastar do produto, pare o motor e desligue o cabo de alimentação. Certifique-se de que não existe risco de arranque acidental.
- Certifique-se de que a roupa, os cabelos compridos e as jóias não ficam presos nas peças móveis.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Utilize o produto apenas em superfícies horizontais.
- Não utilize o produto, a menos que consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Utilize sempre acessórios aprovados. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor Husqvarna.
- Se ocorrerem vibrações no produto ou o nível de ruído do produto for invulgarmente elevado, pare o produto imediatamente. Examine se o produto apresenta sinais de danos. Repare os danos ou solicite a reparação numa oficina aprovada.
- Ligue o produto apenas se este tiver a tira de escova instalada. A tira de escova tem de ficar justa à superfície, especialmente durante operações em superfícies secas.
- Certifique-se de que a tira de escova está limpa e de que não está danificada. Substitua uma tira de escova danificada.
- Ligue o produto a um extrator de poeiras para a remoção da poeira.
- Não puxe a mangueira do extrator de poeiras. O produto pode cair e provocar ferimentos ou danos.
- Mantenha o extrator de poeiras ligado até que o motor pare completamente.

- Utilize o produto apenas pela parte de trás e com as mãos na barra de direção.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo nos punhos.
- Mantenha sempre as 2 rodas no solo durante a operação.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
 - As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
 - Cancro
 - Malformações congénitas
 - Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança de ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador.
- Utilize protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire

os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal adequado quando operar o produto. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos. O equipamento de proteção pessoal diminui a gravidade dos ferimentos em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento certo.
- Utilize proteção ocular aprovada enquanto utiliza o produto.
- Não utilize roupas largas, pesadas ou não apropriadas. Utilize roupas que lhe confirmam liberdade de movimentos.
- Utilize luvas protetoras aprovadas que permitam segurar firmemente.
- Utilize luvas de proteção de borracha que evitem irritações da pele causadas pelo betão húmido.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize sempre proteção auditiva aprovada enquanto opera o produto. A exposição prolongada a ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- O produto cria poeiras e fumos que contêm químicos perigosos. Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize botas com biqueira de aço e sola antiderrapante.
- Certifique-se de que tem um kit de primeiros socorros por perto.
- Podem ocorrer faíscas ao utilizar o produto. Certifique-se de que tem um extintor de incêndio por perto.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó químico ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono.

Segurança na área de trabalho



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto com nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio, risco de relâmpagos ou outras más condições meteorológicas.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.

- Mantenha as crianças, as pessoas presentes e os animais afastados da área de trabalho e a uma distância segura do produto.
- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e suficientemente iluminada.
- Retire objetos como parafusos, fios e pedras da área de trabalho antes de utilizar o produto.
- Certifique-se de que não existem cabos ou mangueiras no sentido de funcionamento do produto.
- Certifique-se de que existe um fluxo de ar suficiente na área de trabalho.

Segurança no manuseio de eletricidade



ATENÇÃO: Existe sempre um risco de choque durante a utilização de produtos elétricos. Não utilize o produto em condições climáticas adversas. Não toque em para-raios e objetos metálicos. Utilize sempre o produto da forma descrita neste manual de operador para evitar lesões.



ATENÇÃO: Utilize sempre uma fonte de alimentação com DDR (dispositivo diferencial residual). Um DDR diminui o risco de choque elétrico.



ATENÇÃO: Alta tensão. Existem peças não protegidas na unidade de alimentação. Desligue sempre a ficha de alimentação antes de abrir a porta da caixa elétrica.



CUIDADO: A fonte de alimentação do produto ou gerador tem de ser suficiente e estável para garantir que o motor funciona sem problemas. Uma tensão incorreta faz com que o consumo de energia e a temperatura do motor aumentem até o circuito de segurança disparar. A dimensão do cabo de alimentação tem de estar em conformidade com os regulamentos nacionais e locais. A dimensão da tomada elétrica tem de estar em conformidade com a amperagem da tomada elétrica e do cabo de extensão do produto.

Se a rede elétrica tiver um sistema de resistência superior, pode ocorrer uma pequena queda de tensão quando o produto é ligado. Isto pode afetar o funcionamento de outros produtos como, por exemplo, provocar cintilação da iluminação.

- Certifique-se de que a tensão de alimentação, do fusível e da rede elétrica correspondem ao valor de tensão indicado na etiqueta de tipo do produto.
- Desligue sempre o produto antes de desligar a ficha de alimentação.
- Não utilize o produto se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados. Entregue-o a um centro de assistência autorizado para reparação. Um cabo de alimentação danificado pode provocar lesões graves e fatais.
- Utilize o cabo de alimentação de forma correta. Não utilize o cabo de alimentação para deslocar, puxar ou desligar o produto. Segure pela ficha de alimentação para desligar o cabo de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.
- Não utilize o produto em água com profundidade suficiente para molhar o equipamento do produto. O equipamento pode ficar danificado e o produto pode ficar eletrificado e provocar lesões.
- Não coloque mais humidade no sistema que a fornecida pelo sistema de água. Mantenha o produto afastado da exposição à chuva. A água que entra no produto aumenta o risco de choque elétrico.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de ligar ou desligar a ligação do cabo do motor e o compartimento elétrico.

Instruções do produto com ligação à terra



ATENÇÃO: A ligação incorreta pode resultar em choques elétricos. Consulte um electricista aprovado caso não tenha a certeza de que a tomada dispõe de uma ligação adequada à terra.

Não efetue modificações na ficha de alimentação que alterem as respetivas especificações de fábrica. Se a ficha de alimentação ou o cabo de alimentação estiverem danificados ou tiverem de ser substituídos, contacte a sua oficina Husqvarna aprovada. Respeite os regulamentos e legislações locais.

Se não compreender totalmente as instruções sobre produtos com ligação à terra, contacte um electricista aprovado.

Utilize apenas cabos de extensão de ligação à terra para exteriores com fichas de ligação à terra e tomada de ligação à terra compatível com a ficha de alimentação do produto.

O produto possui um cabo de alimentação e uma ficha de alimentação com ligação à terra. Ligue sempre o produto a uma tomada de alimentação com ligação à terra. Esta ação diminui o risco de choque elétrico em caso de avaria.

Não utilize adaptadores elétricos com o produto.

Cabos de extensão

- Utilize apenas cabos de extensão aprovados com comprimento suficiente.
- O valor nominal no cabo de extensão tem de ser igual ou superior ao valor indicado na etiqueta de tipo do produto.
- Utilize cabos de extensão com ligação à terra.
- Ao utilizar o produto em espaços exteriores, utilize um cabo de extensão adequado para utilização em exteriores. Isto diminui o risco de choque elétrico.
- Mantenha a ligação ao cabo de extensão seca e afastada do chão.
- Mantenha o cabo de extensão afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. Um cabo danificado aumenta o risco de choque elétrico.
- Certifique-se de que o cabo de extensão está em bom estado e não apresenta danos.
- Não utilize o cabo de extensão enquanto este estiver enrolado. Isto pode fazer com que o cabo de extensão fique demasiado quente.
- Certifique-se de que o cabo de extensão se encontra atrás de si e do produto quando estiver a utilizar o mesmo. Isto evita danos no cabo de extensão.

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto com dispositivos de segurança defeituosos.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem defeituosos, fale com a sua oficina Husqvarna autorizada.

Botão de paragem de emergência

O botão de paragem de emergência é utilizado para desligar rapidamente o motor.

Verificar o botão de paragem de emergência

Consulte *Vista geral do produto na página 61* para obter informações sobre a localização do botão de paragem de emergência no produto.

1. Rode o botão de paragem de emergência para a direita para se certificar de que o botão de paragem de emergência se encontra desativado.
2. Ligue o produto. Consulte *Arrancar o produto na página 68*.
3. Pressione o botão de paragem de emergência.
4. Certifique-se de que o motor para.
5. Rode o botão de paragem de emergência para a direita para desativar.

Controlo de presença do utilizador (OPC)

Quando o OPC é ativado, o motor para. Consulte *Verificar o controlo de presença do utilizador (OPC) na página 67.*

Verificar o controlo de presença do utilizador (OPC)

1. Ligue o produto. Consulte *Arrancar o produto na página 68.*
2. Remova a chave do OPC. Se o motor não parar em 3 segundos, contacte uma oficina Husqvarna aprovada.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 65.*
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A restante manutenção deve ser realizada por uma oficina aprovada.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Antes de efetuar a manutenção, desligue o motor, remova o controlo de presença do utilizador e desligue a ficha de alimentação.
- Efetue a manutenção do produto em solo estável e nivelado.
- Não modifique o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver correto, contacte uma oficina aprovada.
- Leve o produto regularmente a uma oficina aprovada para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Antes de utilizar o produto

1. Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
2. Leia atentamente o manual do utilizador do extrator de poeiras e certifique-se de que compreende as instruções.
3. Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 65.*
4. Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
5. Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 70.*
6. Certifique-se de que o produto está corretamente montado e de que não está danificado.
7. Coloque o produto na área de trabalho. Certifique-se de que a superfície está nivelada e limpa. Certifique-se de que o transporte do produto para e na área de trabalho é realizado de forma segura e correta. Consulte *Transporte na página 74.*
8. Ligue um extrator de poeiras ao produto. Consulte *Ligar um extrator de poeiras na página 67.*

9. Ligue o produto a uma fonte de alimentação. Consulte *Ligar o produto a uma fonte de alimentação na página 67.*
10. Certifique-se de que o invólucro elétrico está fechado.

Ligar um extrator de poeiras



ATENÇÃO: Não utilize o extrator de poeiras se a respetiva mangueira estiver danificada. Tal aumenta o risco de inalação de poeiras perigosas para a sua saúde. Utilize proteção respiratória aprovada.

1. Examine a mangueira do extrator de poeiras quanto à existência de danos.
2. Certifique-se de que os filtros do extrator de poeiras se encontram intactos e limpos.
3. Ligue a mangueira do extrator de poeiras à ligação para extrator de poeiras. Consulte *Vista geral do produto na página 61* para obter informações sobre a ligação para extrator de poeiras no produto.

Ligar o produto a uma fonte de alimentação

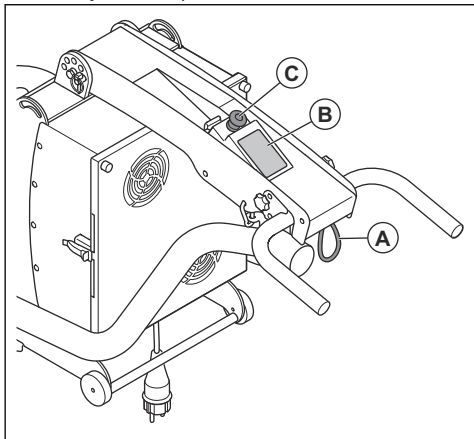
1. Ligue a ficha de alimentação do produto ao cabo de extensão aplicável.
2. Ligue o cabo de extensão a uma tomada de alimentação.



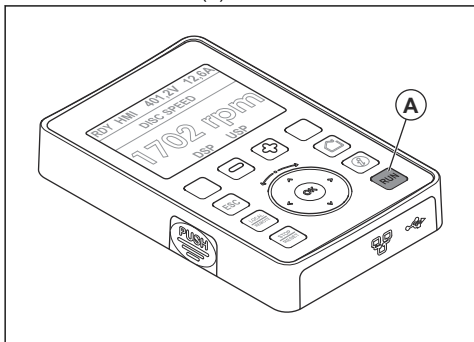
CUIDADO: Quando o produto está ligado a um extrator de poeiras, este tem de estar ligado a uma fonte de alimentação trifásica.

Arrancar o produto

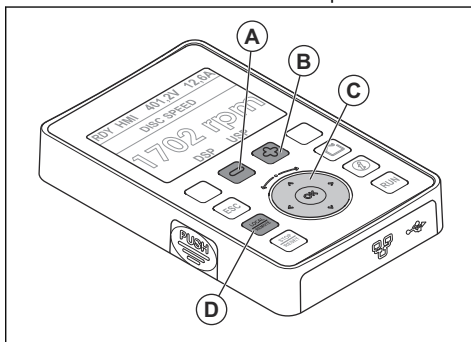
1. Ligue o extrator de poeiras.
2. Mantenha-se atrás do produto e segure a barra de direção com as mãos.
3. Fixe o cabo (A) do controlo de presença do utilizador ao braço ou à roupa.



4. Verifique o visor (B).
 - a) Certifique-se de que não existem erros nem avisos.
 - b) Certifique-se de que o estado do produto apresenta "RDY". Se o estado do produto apresentar "STO", o botão de paragem de emergência está ativado ou o controlo de presença do utilizador foi removido.
5. Rode o botão de paragem de emergência (C) para a direita para se certificar de que o botão de paragem de emergência se encontra desativado.
6. Prima o botão Start (A).



7. Rode o ajuste da velocidade do disco de polimento (C) para a direita ou prima o botão (B) para aumentar a velocidade do disco de polimento.



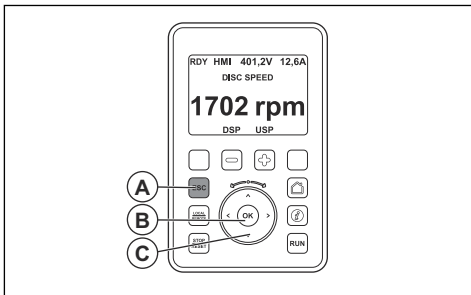
8. Rode o ajuste da velocidade do disco de polimento (C) para a esquerda ou prima o botão (A) para diminuir a velocidade do disco de polimento.
9. Prima o botão (D) para alterar o sentido de rotação do disco de polimento.

Teclado

O teclado inclui todos os controlos necessários para operar o produto. O teclado possui um visor digital com um sistema de menu. Consulte *Menu principal na página 68*.

Menu principal

Na vista inicial, o botão "ESC" (A) no teclado abre o sistema de menu.



Menu principal	Descrição
"DRI"	Menu de funcionamento com parâmetros e definições de funcionamento.
"Identificação"	Informações de funcionamento, tipo e versão do software.
"Interface"	Definições para o idioma e o nível de acesso do visor.

Menu principal	Descrição
"TRA"	Guarde e carregue a configuração no teclado.
"Palavra-pas-se"	Para desbloquear o teclado.

As setas para cima e para baixo no teclado (C) permitem percorrer as listas de menu para cima e para baixo. O botão OK (B) efetua a seleção. A seta para trás no teclado (C) permite voltar ao sistema de menu.

Nota: Neste manual, os textos apresentados no visor encontram-se em inglês. No seu produto, os textos apresentados no visor encontram-se no idioma selecionado. Consulte *Alterar o idioma dos textos apresentados no visor na página 69*.

Verificar o tempo de funcionamento

1. Selecione "DRI" no menu principal.
2. Selecione "Visor".
3. Selecione "Tempo de ativação" e efetue um dos seguintes procedimentos.
 - a) Selecione "APH" para visualizar o consumo de energia.
 - b) Selecione "Tempo de funcionamento do motor" para visualizar o tempo em que o motor esteve ligado.
 - c) Selecione "Tempo de ativação" para visualizar o tempo em que o produto esteve ligado.
 - d) Selecione "Reposição do contador de tempo" para repor 1 dos 3 valores acima.

Verificar o histórico de erros

1. Selecione "DRI" no menu principal.
2. Selecione "Visor".
3. Selecione "DGT".
4. Selecione "Histórico de erros". São apresentados os últimos 10 erros.
5. Selecione um dos erros para obter mais informações, como o modo de funcionamento, a corrente do motor e a tensão do barramento DC.

Alterar o idioma dos textos apresentados no visor

1. Selecione "Interface" no menu principal.

2. Selecione "Idioma" e escolha o idioma dos textos apresentados no visor.

Utilizar o produto



CUIDADO: Desloque sempre produto durante a sua utilização. Se não deslocar o produto, a superfície pode ficar irregular.

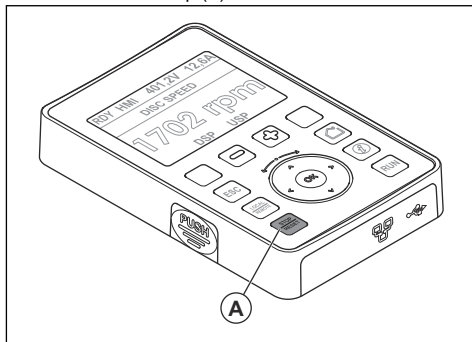


CUIDADO: Não adicione peso à cabeça do polidor. Não eleve pelo punho para adicionar pressão durante o funcionamento. Tal pode causar danos no produto e no solo.

1. Inicie o funcionamento num dos lados da superfície, rode e efetue o funcionamento na direção oposta. Crie uma sobreposição da parte polida.
2. Utilize o produto em calhas paralelas e certifique-se de que a mangueira para pó e o cabo elétrico não ficam torcidos.
3. Ajuste a rotação à superfície. Utilize a uma rotação mais baixa em superfícies irregulares.

Parar o produto

1. Prima o botão Stop (A).



2. Certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas.
3. Remova a chave do controlo de presença do utilizador do produto.
4. Desligue a ficha de alimentação.
5. Pare o extrator de poeiras.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Antes de efetuar a manutenção, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.

É necessária formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Garantimos a disponibilidade de reparações e manutenção profissionais. Se o seu revendedor não for uma oficina autorizada, pergunte-lhes onde se situa a oficina autorizada mais próxima.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador. Solicite a realização da manutenção numa oficina aprovada.

Manutenção geral do produto	Diariamente	Semanalmente	A cada 3 meses	Anualmente
Verifique todos os dispositivos de segurança.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Verifique a vedação da escova quanto a danos e desgaste.	*			
Limpe o invólucro elétrico.	*			
Verifique os componentes elétricos, os cabos e as ligações quanto a desgaste e danos.	*			
Verifique as ligações das mangueiras. Verifique todas as mangueiras do produto quanto a danos ou fugas.	*			
Certifique-se de que as mangueiras para pó não estão danificadas nem obstruídas.	*			
Certifique-se de que o depósito para a recolha de pó está vazio e ligado corretamente.	*			
Verifique o disco de polimento.	*			
Verifique a tira de escova.	X			
Certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de extensão estão em bom estado e não apresentam danos.	*			
Efetue uma manutenção e limpeza completas do produto.				O
Limpe o produto com um pano húmido.			*	
Verifique o acoplamento.		X		

Limpar o produto

- Limpe sempre todo o equipamento após a utilização. Utilize um aspirador.
- Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.
- Mantenha as aberturas de ar limpas e desobstruídas para garantir que o produto está sempre a uma temperatura de arrefecimento suficiente.
- Limpe a tira de escova com água. Certifique-se de que a mistura restante de pó e água é totalmente removida.

Verificar a tira da escova

- Certifique-se de que a tira de escova não está danificada e de que assenta bem sobre a superfície.

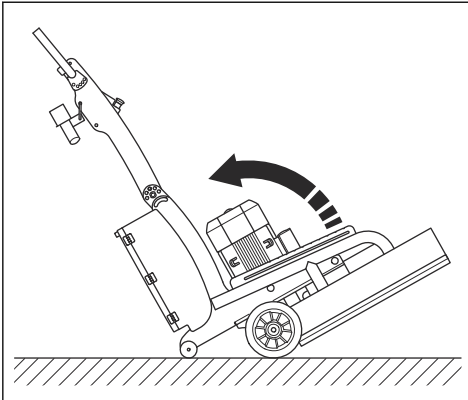
Substituir o disco de polimento



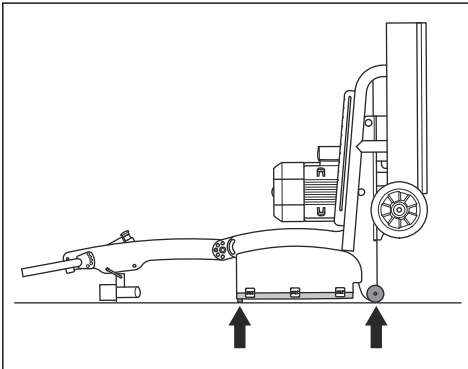
ATENÇÃO: Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.

1. Desligue o produto e remova a mangueira do extrator de poeiras.

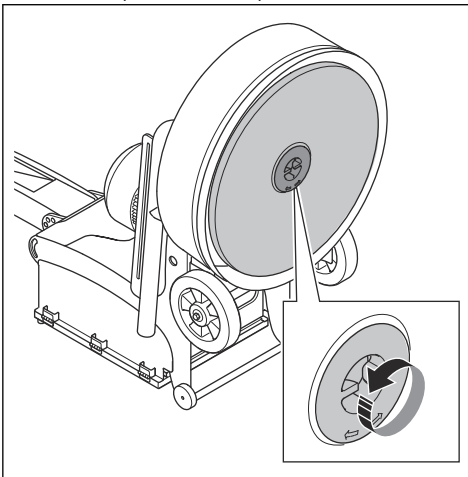
2. Incline o produto.



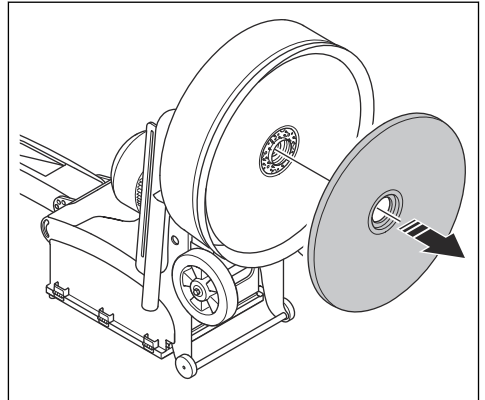
3. Pouse o produto nos suportes traseiros.



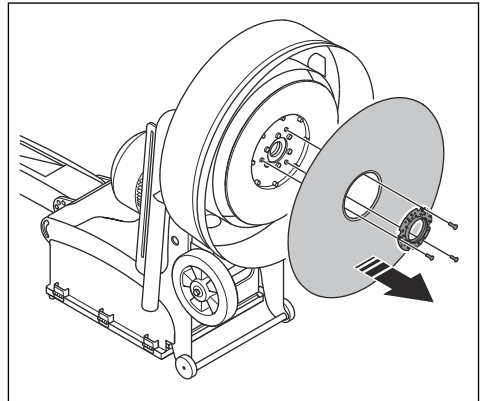
4. Remova o parafuso de bloqueio central.



5. Remova o disco de polimento.



6. Remova os 3 parafusos e o suporte de discos.



7. Examine o disco de polimento e o suporte de discos quanto a fissuras e danos. Substitua as peças danificadas.

8. Instale o disco de polimento e o suporte de discos na sequência inversa.

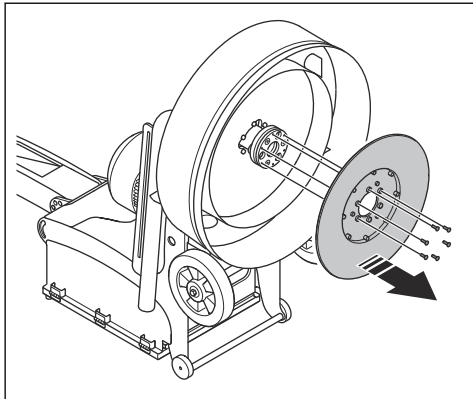
Substituir o acoplamento



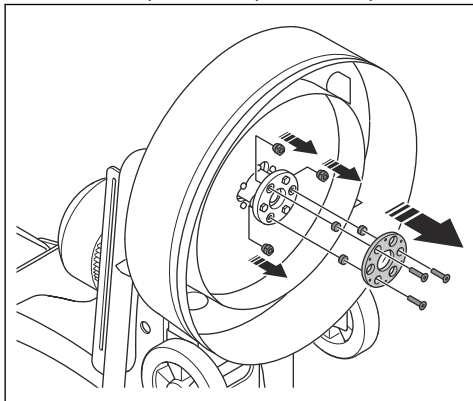
ATENÇÃO: Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.

1. Remova o disco de polimento. Consulte *Substituir o disco de polimento* na página 70.

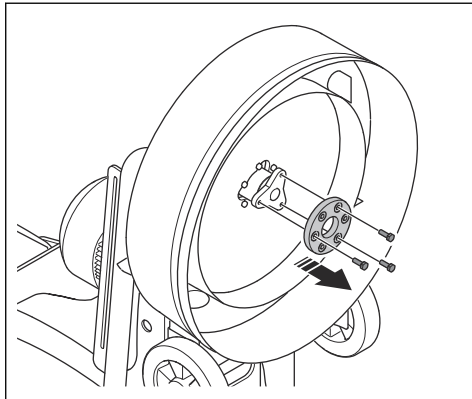
2. Remova os 6 parafusos e a placa de montagem.



3. Remova os 3 parafusos de cabeça escareada M10 x 45 e a placa do adaptador de acoplamento.



4. Remova os 3 parafusos e o acoplamento flexível.



5. Inspeção o acoplamento flexível quanto a desgaste e danos.

6. Instale o novo acoplamento na sequência inversa.

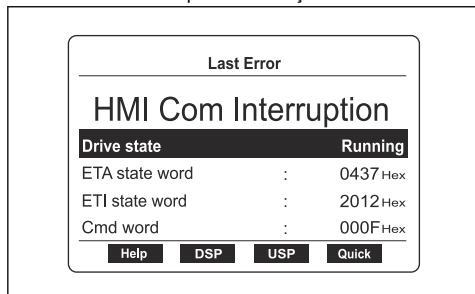
Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
Demasiada vibração e/ou ruídos involuntários.	O disco de polimento está desgastado ou danificado.	Examine o disco de polimento quanto a peças danificadas e movimento excessivo.
	O rolamento apresenta defeito.	Efetue uma verificação do rolamento do eixo de transmissão e, se necessário, substitua.
	O acoplamento está desgastado.	Substitua o acoplamento.
Desempenho diminuído ou inexistente de polimento.	O disco de polimento está desgastado.	Substitua as peças desgastadas.
	O tipo de disco de polimento não é o correto para a superfície.	Substitua o disco de polimento pelo disco de polimento correto para a superfície.

Problema	Causa	Solução
O produto não arranca.	O produto está a ser alimentado apenas por corrente monofásica.	1. Desligue o fonte de alimentação. 2. Aguarde 5 minutos. 3. Ligue e inicie o funcionamento do produto.
	Não existe fonte de alimentação.	Ligue o produto a uma tomada de alimentação. Verifique a fonte de alimentação. Se o produto não iniciar, contacte um electricista.
	Um componente apresenta defeito.	Contacte um centro de assistência aprovado.
	O cabo de extensão está desligado ou danificado.	Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua o cabo de extensão.
	A tensão não está correta.	Verifique se os relés de tensão foram alterados. Solicite a um electricista que verifique se os terminais apresentam a tensão correta.
O produto para após algum tempo.	O interruptor de proteção do motor está em funcionamento devido a sobrecarga.	Reduza a carga.
	O motor apresenta um defeito.	Verifique o motor.
Não existe tensão de controlo.	O botão de paragem de emergência está ativado.	Rode o botão de paragem de emergência para a direita para desativar. Se o relé do botão de paragem de emergência apresentar 3 luzes LED verdes, o circuito está fechado. Efetue a reposição dos disjuntores quando estiverem desligados.
	O controlo de presença do utilizador está ativado.	Instale a chave do controlo de presença do utilizador.
O produto não liga quando o botão Start é premido no painel de controlo ou no teclado.	Existe um erro ou o estado "RDY" não é apresentado no visor.	Verifique as mensagens de erro no visor. Se o estado "STO" ou "PWR" for apresentado no visor, não existem 24 V DC nestas entradas. Verifique o circuito do botão de paragem de emergência.

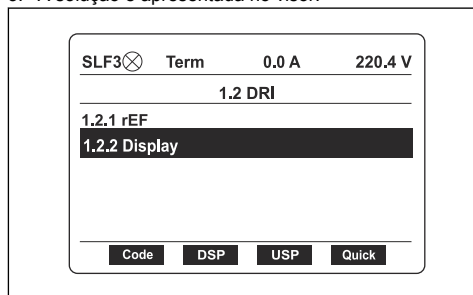
Mensagem de erro no visor

1. Se um alarme for emitido, seleccione "Ajuda" para obter a causa e a possível solução.



2. A falha é apresentada no canto superior esquerdo.

3. A solução é apresentada no visor.



4. Se a falha persistir, pare o produto. Consulte *Parar o produto na página 69*.
5. Aguarde 1 minuto e ligue o produto.

6. Se a falha persistir, contacte a assistência Husqvarna.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

- As rodas permitem-lhe deslocar o produto em distâncias mais curtas. Em distâncias mais longas, levante o produto para o mover ou coloque o produto num veículo.
- Proporcione algum tipo de proteção ao produto durante o transporte. A proteção mantém elementos naturais como a chuva e a neve afastados do produto.

Deslocar o produto manualmente com o motor desligado



ATENÇÃO: Aguarde até que todas as peças móveis estejam paradas antes de deslocar o produto.



ATENÇÃO: Use botas de proteção com biqueira de aço e sola antidescizante.



ATENÇÃO: Desloque o produto manualmente apenas em solo nivelado.

1. Desligue o produto e remova a mangueira para pó.
2. Empurre o produto pelos punhos.

Mover o produto para cima e para baixo numa rampa



ATENÇÃO: Tenha muito cuidado ao deslocar o produto para cima e para baixo em rampas. O produto é pesado e existe o risco de ferimentos em caso de queda ou deslocamento rápido.



ATENÇÃO: Em rampas com um declive acentuado, utilize sempre um

guincho. Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo do produto.

- Para descer uma rampa com o produto, desloque o produto lentamente para a frente.
- Para subir uma rampa com o produto, desloque o produto lentamente para trás.
- Não vire o produto para a esquerda ou para a direita mais de 45° numa rampa.

Elevar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

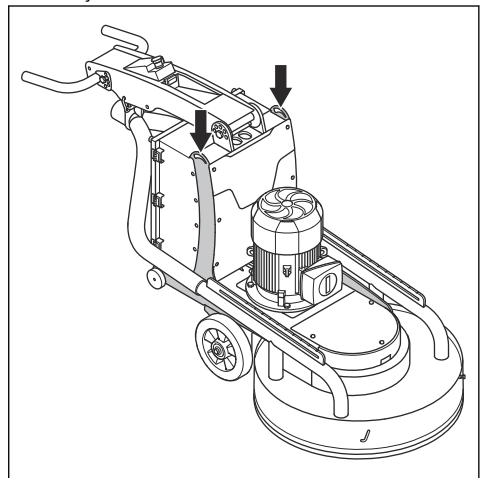


ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo de um produto elevado. Mantenha as outras pessoas afastadas da área de trabalho.



ATENÇÃO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que os olhais de elevação estão instalados corretamente e não estão danificados.

1. Fixe o equipamento de elevação nos olhais de elevação.



2. Eleve o produto com segurança.

Armazenamento



CUIDADO: Não coloque o produto num local de armazenamento exterior. Mantenha sempre o produto no interior.

- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Antes de armazenar o produto, limpe-o e efetue uma manutenção completa do mesmo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação do produto

- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor Husqvarna ou elimine-o numa localização de reciclagem.

Especificações técnicas

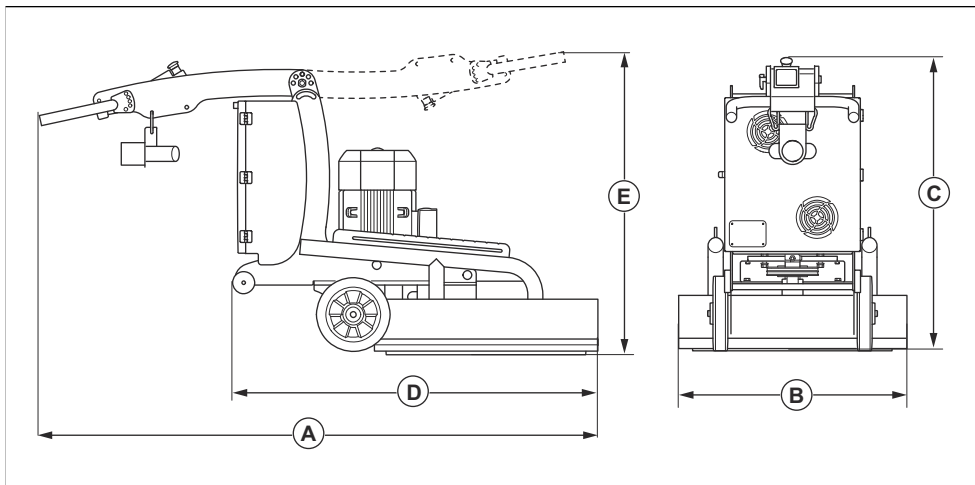
	BB 700
Potência do motor, kW	7,5
Consumo elétrico, V	3x 400
Frequência elétrica, Hz	50/60
Ligação elétrica, 5 polos (A)	32
Consumo elétrico (A)	16
Velocidade de rotação, rpm	350-1700
Largura de funcionamento, mm	700
Diâmetro da ligação da mangueira para pó, mm	75
Peso, kg	211,5
Peso da cabeça de polimento, kg	20
Largura do disco, mm	700
Níveis sonoros	
Nível de pressão sonora, medido L_W (dB[A])	78
Níveis de vibração ^{13 14 15}	
Punho, m/s^2	1,6
Unidade de filtro aplicável	Contacte o seu distribuidor Husqvarna.

¹³ Medição em conformidade com a norma EN ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Incerteza K expandida (norma EN 12096, Anexo B).

¹⁴ Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração apresentam uma incerteza de 0,5 m/s^2 .

¹⁵ Os dados comunicados são medidos em pavimentos de terrazzo com as aletas verdes da ferramenta de polimento 60/80.

Dimensões do produto BB 700



A	Comprimento, mm	1899
B	Largura, mm	760
C	Altura, mm	1164
D	Comprimento com punho rebatido, mm	1239
E	Altura com punho rebatido, mm	1027

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados

para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Cabos de extensão

Comprimento do cabo	Corte transversal			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculado com um pré-fusível GG ¹⁶ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20m > 50m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

¹⁶ As secções transversais têm de ser recalculadas quando são utilizados outros pré-fusíveis de tipo ou dimensão que não os fornecidos.

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46- 36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de tratamento de pavimentos
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	BB 700
Identificação	Números de série referentes a 2022 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas
são aplicadas;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pavimentos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica





www.husqvarnacp.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Instruções originais

1143049-30



2022-04-13